

WIECZÓR BARBÓRKOWY

Serdecznie zapraszamy do udziału w Wieczorze Barbórkowym w Centrum Edukacyjno - Rekreacyjnym "Solne Miasto", który odbędzie się 4 grudnia o godzinie 19:00, s. 22

ORSZAK TRZECH KRÓLI

Wyruszamy 6 stycznia o godzinie 12:30. Połączone orszaki będą podążać do stajenki przy CER "Solne Miasto"; zapraszamy do udziału, s. 22

WIGILIA DLA MIESZKAŃCÓW

20 grudnia o godz. 12.00 zapraszamy na tradycyjną Wigilię dla mieszkańców na Rynku Górnym w Wieliczce, s. 22

Bezpłatny magazyn kulturalno-informacyjny

nr 12 (24), grudzień 2015

Puls Wieliczki

ISSN 2353-3226

POŚWIĘCENIE SYMBOLI ŚDM 2016



aktualności / wydarzenia

3-7 Obchody 97. rocznicy odzyskania niepodległości

16 Otwarcie przedszkola w Mietniowie

21 110 lat Związku Nauczycielstwa Polskiego

21 Miejsca przyjazne maluchom

32 Dzień Pracownika Socjalnego

kultura / edukacja

9 "TAK JAK ONI" z Makzetem

10 MUZYKOGRANIE: Koncert Roberta Kasprzyckiego

10 SMAKOWITE CZWARTKI: jesienne wieczory z szydełkiem

11 Poświęcenie sztandaru Towarzystwa Śpiewaczego „Lutnia”

12 „Jazzowa jesień” z Yanabandą

24 Z HISTORIĄ W KADRZE: Narodziny imperium

24 W GABINECIE FILMOWYCH CIENI: Dzieci niebios

25 Jak powstał Nowy Testament?

wywiad / reportaż

14 Przestrzenie cyfrą malowane - rozmowa z Gromee

fotoreportaż

18 Poświęcenie symboli ŚDM 2016

młodość z pasją

8 Sukces niejedno ma imię...

zwiastuny

22 Wieczór Barbórkowy

22 Orszak Trzech Króli

22 Wigilia dla mieszkańców

22 Rodzinna Manufaktura Świątecznych Ozdób

22 Zagraj z WOŚP - poszukiwani wolontariusze

biblioteka

26 Aktywizacja wielickich seniorów

społeczeństwo

33 Na początku relacji jest... rozmowa

sport i rekreacja

29 Puchar Polski Południowej Oyama Karate

solne miasto

30 Sukcesy pływaków Solnego Miasta

31 Mikołajki w Solnym Mieście

zdrowie / uroda

34 Pięć ważnych rad, które pomogą Ci przetrwać Świąta!

kulinaria

37 SZEFE KUCHNI POLECA – Krucha tarta z gruszkami i...

37 SEKRETY STAREGO KREDENSU – Kutia

pogadajmy o ŚDM2016

35 słownik - pytanie o drogę i ważne obiekty

rozrywka

38 Krzyżówka

39 Horoskop

Pogodnych, przepięknych, magicznych
Świąt Bożego Narodzenia
pełnych radości, pysznych potraw i rodzinnej
atmosfery oraz wielu inspiracji i spełnienia
marzeń w Nowym 2016 Roku
życzy
Redakcja „Pulsu Wieliczki”
Boże Narodzenie 2015

Puls Wieliczki

CKiT
CENTRUM KULTURY
I TURYSTYKI W WIELICZCE

Wydawca / Redakcja

CENTRUM KULTURY I TURYSTYKI W WIELICZCE
Rynek Górny 6, 32-020 Wieliczka
e-mail: ckit@wieliczka.eu, www.ckit.wieliczka.eu



tekst: Justyna Kozioł / fot. Agnieszka Rogalska

Obchody 97. rocznicy odzyskania niepodległości

Dzień 11 listopada to dla Polaków jedna z najważniejszych dat w kalendarzu. Upamiętnia niezłomność naszych przodków, którzy przelali krew za Ojczyznę, abyśmy dzisiaj mogli cieszyć się wolnością. Z okazji 97. rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości, w Wieliczce odbyło się

odśpiewano Hymn Rzeczypospolitej Polskiej. Kwiaty pod pomnikiem złożyli m. in.: Burmistrz Miasta i Gminy Wieliczka Artur Kozioł wraz z zastępcami – Piotrem Krupą oraz Rafałem Ślęczką, przewodniczący Rady Miejskiej w Wieliczce Tadeusz Luraniec oraz wiceprzewodniczący: Małgorzata Krasoń, Alojzy Brożek, Damian Konieczny, przedstawiciele osiedli oraz sołectw z terenu Miasta i Gminy Wieliczka, organizacje kombatanckie, służby mundurowe, przedsiębiorcy, wielkie stowarzyszenia, a także licznie zgromadzona młodzież i dzieci ze szkół podstawowych i gimnazjów. Burmistrz Artur Kozioł przypomniał losy niedawno odrestaurowanego Pomnika Odrodzenia Polski – wielickiego symbolu wolnej Polski,

którego historia nawiązuje do trudnych dziejów naszej Ojczyzny. W maju 2015 r. udało się przywrócić dawny kształt zabytkowi, a tuż przed 11 listopada na głowie orła zamontowano ostatni z brakujących elementów pomnika – złotą koronę. To symboliczne zwieńczenie prac przy pomniku jest wyrazem naszej pamięci oraz zaangażowania w sprawę Ojczyzny.



wiele wydarzeń, których celem było pielęgnowanie narodowych tradycji. Uroczystości patriotyczne rozpoczęła msza św. w kościele św. Klemensa w Wieliczce, odprawiona w intencji Ojczyzny, z udziałem Towarzystwa Śpiewaczego „Lutnia”. Po zakończeniu nabożeństwa odbył się tradycyjny przemarsz pod Pomnik Odrodzenia Polski na wielickich plantach, gdzie



Młodzież i dzieci uczcily Narodowe Święto Niepodległości

tekst: Bożena Tatomir / fot. Agnieszka Rogalska

9 listopada, w Centrum Edukacyjno-Rekreacyjnym „Solne Miasto” zgromadzili się najmłodsi mieszkańcy naszego miasta i gminy, by zaśpiewać patriotyczne pieśni. Dzień później, również w „Solnym Mieście”, odbyło się „Wspólne śpiewanie” w ramach programu „Młodzież pamięta”. Podczas uroczystości, która zgromadziła reprezentacje z wszystkich szkół: podstawowych, gimnazjalnych, a także liceum, wspólnie śpiewano najpopularniejsze utwory żołnierskie. O oprawę muzyczną zadbała Izabela Szota, która wraz z chórem uczniów Szkoły Muzycznej I stopnia w Wieliczce zachęcała licznie zgromadzoną młodzież do wspólnego śpiewania. Dla uczestników przygotowana została specjalna edycja „Śpiewnika polskich pieśni patriotycznych” z załączoną wkładką zawierającą zdjęcia z ubiegłorocznych



uroczystości Święta Niepodległości. Gmina Wieliczka po raz kolejny włączyła się w akcję „Młodzież pamięta”, realizowaną w województwie małopolskim w czasie obchodów świąt narodowych. Projekt ten ma zwrócić uwagę na to, jak ważna jest narodowa pamięć i patriotyczna tradycja, a zarazem pokazać wszystkim, że młodzież pamięta o ważnych wydarzeniach w historii Polski i chętnie angażuje się w tego typu przedsięwzięcia.





„Ojczyźnie naszej cześć!”

tekst: Justyna Kozioł / fot. Agnieszka Rogalska

„Cześć polskiej ziemi, cześć, Ojczyźnie naszej cześć” - to jedna z pieśni, której słowa zabrzmiały w „Solnym Mieście” w dniu 11 listopada, podczas uroczystego koncertu pieśni patriotycznych w wykonaniu Wielickiej Orkiestry Kameralnej, chóru „Camerata” oraz Chóru im. Jana Pawła II ze Strumian. Muzycznemu spotkaniu patronowały słowa Jana Pawła II: „Ziemio piękna! Ziemio moja! Bądź pozdrowiona.”, wypowiedziane podczas trzeciej pielgrzymki do Polski w roku 1987.



Wyjątkowy koncert przygotował i prowadził Piotr Piwko, dyrygent Wielickiej Orkiestry Kameralnej. Na skrzypcach zagrała Joanna Dowhyluk-Bierniak, przy fortepianie zobaczyliśmy Katarzynę Gabryś, a partie solowe wykonała Izabela Szota. Wiesław Nosek wraz z Bogdanem Szelągim poprowadzili recytację, natomiast nad całością czuwała Anna Kozłowska, prowadząca koncert. Licznie zgromadzona publiczność miała okazję wysłuchać pięknych patriotycznych utworów, m. in. z repertuaru Witolda

Tak więc, rodacy, wolności nam
trzeba,
zamiarom naszym sprzyjać będą
nieba -
nadejdzie chwila, chwila pożądana,
że zegną w



Lutosławskiego, Feliksa Janiewicza, Stanisława Moniuszki i Ignacego Paderewskiego, a także wspólnie zaśpiewać najbardziej znane żołnierskie utwory. Rwało się serce do śpiewu, zwłaszcza przy utworach: „Przybyli ułani”, „Piechota” czy „Wojenko, wojenko”. Koncert zwieńczył wspólnie wykonany „Mazurek Dąbrowskiego”.

11 listopada na sportowo

tekst: Bożena Tatomir / fot. Agnieszka Rogalska

Jak co roku, już po raz XIII, 11 listopada odbył się Wielicki Bieg Niepodległości pod patronatem Burmistrza Wielicki Artura Kozioła, w którym wzięło udział ponad 200 osób. Trasa biegu wiodła spod Pomnika Niepodległości, mieszczącego się na wielickich Plantach, ulicami: Edwarda Dembowskiego oraz Jana Matejki do Centrum Edukacyjno-Rekreacyjnego „Solne Miasto”. Na wszystkich uczestników biegu czekały pamiątkowe medale oraz poczęstunek. Rozdano również dyplomy najstarszym i najmłodszym biegaczom.



Pamiątkowe medale i dyplomy każdemu uczestnikowi wręczyli: burmistrz Artur Kozioł, zastępca Burmistrza ds. Społecznych Rafał Ślęczka, przewodniczący Rady Miejskiej w Wieliczce Tadeusz Luraniec, członek Zarządu Powiatu Wielickiego Lech Pankiewicz oraz radny Rady Miejskiej Piotr Klimczyk. Najważniejszym wyróżnieniem były niewątpliwie dyplomy dla najmłodszych uczestników biegów, którymi zostali: Ada Kania i Michał Wójcik a także dyplomy dla najstarszych uczestników biegu, które trafiły w ręce: Elżbiety Zięcik oraz Franciszka Panusia. Ponadto wyróżniono rodziny, które najliczniej wzięły udział w biegu: rodzinę Wójcików: Michała, Joannę, Macieja, Mateusza, Agnieszkę i Lesława; rodzinę Prażmowskich: Małgorzatę, Rafała, Dagmarę, Łukasza, Maję i Mateusza; rodzinę Kania: Mikołaja, Jakuba, Adę, Adrianę i Rafała; rodzinę Smolarków: Justynę,

Zuzię, Dawida, Agatę i Stanisława; rodzinę Dzięglów: Lidie, Karola, Wojciecha, Tadeusza i Andrzeja; rodzinę Stonina: Idę, Piotra, Judytę, Gabrielę i Wojciecha. W tym dniu odbył się również IX Turniej Piłki Nożnej o Puchar Burmistrza Wielicki. Na Orlikach: w Śledziejowicach i Koźmicach Wielkich rozegrano Turniej Piłki Nożnej Juniorów, natomiast na Orliku w Wieliczce Turniej Dziewcząt. Piłkarskie wydarzenie zakończyło się finałem, który odbył się na Orliku w Parku A. Mickiewicza. Zwycięskie drużyny otrzymały pamiątkowe dyplomy oraz puchary. Partnerem wydarzenia była „Piwniczanka” - fundator nagród oraz wody mineralnej. Osoby, które nie odebrały dyplomów i medali proszone są o zgłoszenie się do Wydziału Kultury, Turystyki i Sportu UMiG Wieliczka, ul. Powstania Warszawskiego 1 w godz. 8.00-16.00.

Pieśni patriotyczne w wykonaniu „Lutni”

tekst: CKiT / fot. CKiT / Agnieszka Rogalska

11 listopada, późnym popołudniem spotkaliśmy się z Towarzystwem Śpiewaczym „Lutnia”, aby wspólnie uczcić Święto Niepodległości. Koncerty pieśni patriotycznych w wykonaniu chórystów „Lutni” stały się już piękną tradycją i na dobre wpisały się w coroczny

program obchodów Święta Niepodległości w Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce. Śpiewacy z najstarszego wielickiego chóru, pod dyrygenturą Jadwigi Szado, zaprezentowali znane polskie pieśni patriotyczne, które towarzyszyły naszym rodakom w podniosłych

i przełomowych momentach historycznych. Jak co roku, w drugiej części koncertu w śpiewanie włączyła się również wielicka publiczność, która wspólnie z „Lutnistami” wykonała takie utwory jak „Białe Róże”, „My Pierwsza Brygada”, „Wojenko, wojenko” czy „Czerwone maki na Monte Cassino”.



Puls Wieliczki | grudzień 2015



grudzień 2015 | Puls Wieliczki





tekst: Dominika Chylińska / fot. Dominika Chylińska i Ryszard Kępka

Sukces niejedno ma imię...

Bartosz, Dawid, Eryk, dwóch Filipów (dwóch, ale jakże różnych), Gerard, dwóch Jakubów (każdy absolutnie inny), Jarosław, Kamil, Kornel, Mateusz, trzech Michałów (każdy jedyny w swoim rodzaju), Mikołaj, Nikodem, Oskar, Szymonów trzech (każdy co innego wnosi), Tobiasz oraz Witold = drużyna Młodzików KS Górnik Wieliczka, w której pojedyncze talenty i pasje tworzą sprawny „system”. ... a ostatnie tygodnie pokazały, że „system” ten sięga po zwycięstwa i odnosi sukces. Nie sposób przejść obojętnie obok grupy młodych ludzi, którzy potrafią się tak cieszyć tym co robią i mieć z tego tyle satysfakcji. Spotkanie z nimi okazało się być podróżą do krateru wulkanu, którego lawa nie parzy, a jedynie oddaje swoją dobrą energię...

W ostatnim czasie wywalczyliście awans do I Ligi Młodzików, zostaliście mistrzami – no właśnie, jakie to uczucie BYĆ MISTRZEM? (chłopcy z nieśmiałością zaczynają opowiadać o tych szczególnych emocjach) Czujemy ogromne zadowolenie, nawet euforię. Jesteśmy dumni, bo udało się osiągnąć sukces, ale z drugiej strony czujemy luz, bo teraz można trochę odpocząć – ha ha. (pojawia się też zupełnie inny głos) Jesteśmy gotowi na kolejne etapy, kolejne wyzwania, bo to daje nam szansę się rozwijać, uczyć czegoś nowego, stawać się coraz lepszym.

To całkiem rozległy wachlarz emocji związanych z Waszym sukcesem. W porządku, w takim razie powiedzcie, co jest sekretem tego sukcesu? (chłopcy bez dłuższego namysłu...) Po pierwsze ciężka praca i dużo ćwiczeń. Po drugie systematyczność – regularnie mamy treningi. Po trzecie – nasi rodzice... Po czwarte trener (do 3 i 4 punktu wrócimy w następnym pytaniu). Po piąte (jak to nazwali chłopcy) „dobra agresja”, czyli nie odpuszczanie, walka na boisku. Po szóste umiejętności, których uczymy się każdego dnia i po siódme jesteśmy zgrani i się lubimy, a to przecież zawsze pomaga.

Siedem sekretów...pięknie. W taki razie skoncentrujmy się teraz na tych, które związane są z konkretnymi osobami – kto jest współautorem Waszego sukcesu? (emocje spotkania przechodzą na kolejny poziom) Nasz trener – Dariusz Mielec - zawsze nam towarzyszy, jest dla nas przykładem, bo sam jest piłkarzem... Wciąż nas motywuje, zachęca, ale też stawia wysokie wymagania. Z naszym trenerem jest dużo pracy, wysiłku i zaangażowania, ale jest też zabawa. To On właśnie zawsze wie, co powiedzieć w trakcie meczu, aby zagrzać nas do walki. Jest częścią naszej drużyny. Sukces zbudowali też nasi rodzice – zawsze z nami są. Finansują nasze zajęcia, sprzęt, zawożą nas na treningi i turnieje. Są naszymi najlepszymi kibicami!!! I zawsze w nas wierzą. Bez rodziców nie byłoby tego wszystkiego – nie byłoby naszej przygody z piłką nożną.



No właśnie – przygoda z piłką nożną – dlaczego akurat piłka nożna? Piłka nożna opiera się na drużynie, na współpracy i my to bardzo lubimy, lubimy ze sobą przebywać, trenować, grać... lubimy się wzajemnie. To ważny powód, dlaczego piłka nożna. Wg nas piłka nożna jest ciekawsza niż inne dyscypliny – nigdy nie jest tak samo, wciąż trzeba coś zmieniać. Można stosować różne triki i to jest interesujące, ale też zabawne. Piłka nożna daje dużo emocji, uczy charakteru i buduje dużą satysfakcję. Najważniejsze jednak jest to, że gra w piłkę daje nam dużo radości i to właśnie dlatego, że jest drużyna – żeby osiągnąć cel trzeba działać razem. Drużyna to przyjaźń, jedność, wsparcie, to również rywalizacja i dobre współzawodnictwo.

Mówicie o bardzo ważnych rzeczach. W takim razie jakie zasady i wartości, które poznaliście w piłce nożnej przenosicie do Waszej codzienności – szkoły, podwórka, relacji z rodzeństwem czy rodzicami? Najważniejsza to chyba współpraca – w grupie często łatwiej jest coś zrobić, kiedy można liczyć na kolegów, kiedy nie zostaje się samemu. Piłka nauczyła nas walki do samego końca, bo nigdy nie wiadomo, co się jeszcze wydarzy. Trzeba też zawsze mieć dużo pokory. Jesteśmy dociekliwi, uparci i zaangażowani w to, co jest dla nas ważne. Wiemy też, że ważna jest nauka, że nie wolno o tym zapominać (chłopcy między sobą mówią, że o tym nie pozwalają zapomnieć rodzice). Najważniejsza jest nauka języków, szczególnie języka angielskiego, bo ta umiejętność otwiera perspektywy na przyszłość. Treningi nauczyły nas zabawy sportem w ogóle – ruch to zdrowie, to fajny pomysł na spędzanie wolnego czasu.

Piłka nożna jest ważną częścią Waszego młodego życia. Słyszysz w Waszych głosach dużo pasji, radości – to bardzo budujące. Jakie momenty w przygodzie z piłką nożną zapamiętacie na długo? (chłopcy podają różne przykłady) Kiedy zostaliśmy mistrzami – na pewno, ale jeszcze dużo takich codziennych sytuacji, jak pierwszy strzelony gol, pierwszy przyjęty faul, pierwsza wygrana, pierwsza udana akcja na boisku czy udany trik. Każdy na pewno nosi w sobie swój wyjątkowy moment (chłopcy opowiadając te sytuacje, chętnie dzielą się z innymi swoimi historiami, zawodnicy przypominają sobie te zdarzenia – w sali jest dużo śmiechu, wspomnienia wywołują dużo emocji).

Wielu z Was pewnie łączy z piłką nożną swoją przyszłość. Na koniec mam takie pytanie: jakie cechy powinien mieć dobry piłkarz, który do końca pozostaje dobrym człowiekiem? Na pewno musi być rozsądny, rozsądnie gospodarować swoimi pieniędzmi. Powinien brać udział w akcjach charytatywnych, powinien umieć dzielić się z innymi. Jeśli piłka nożna jest naprawdę pasją, to wszystko to można ze sobą połączyć. Ważne, aby pamiętać o tym, co najważniejsze – o rodzinie i przyjaciółach.

Spotkanie z Wami było dla mnie ogromną przyjemnością... Na koniec zrobimy wspólne zdjęcie... zostawię je sobie na przyszłość (chłopcy z dumą ustawiają się do zdjęcia). Dziękuję i życzę Wam dużo radości i oczywiście kolejnych sukcesów.



„TAK JAK ONI” z Makzetem

W ostatnich tygodniach swoją premierę miał teledysk do utworu pt. „Tak jak oni” z nadchodzącej, solowej płyty Makzeta. Utwór i nakręcony do niego film video promują zdrowy tryb życia, sport oraz miasto Wieliczka.

PW: Jak zrodził się pomysł na stworzenie filmu?

Makzet: Film „Tak jak oni” powstał w wyniku połączenia moich pasji z pracą zawodową. Na co dzień pracuję jako wychowawca w placówce wsparcia dziennego, która funkcjonuje w ramach Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Wieliczce. Piłka nożna była moją pasją już od najmłodszych lat. Jako dziecko – jak większość chłopców – marzyłem oczywiście o tym, żeby zostać piłkarzem, ale w późniejszym okresie zafascynowała mnie również muzyka... W założeniu miał być to zupełnie innowacyjny projekt społeczny - do tej pory zarówno na rodzimym podwórku, jak i zagranicą nie powstawały utwory tego typu. „Tak jak oni” nie mieści się stricte w konwencji hip hopu, ale dzięki temu, mam nadzieję, będzie przemawiał nie tylko do fanów tego gatunku, ale przede wszystkim do społeczności lokalnej. Tym bardziej cieszy więc fakt, że film spotkał się z ciepłym przyjęciem – w krótkim czasie miał w serwisie YouTube blisko 2000 odsłon!

PW: Od pomysłu do realizacji jest całkiem długa droga. Kto był zaangażowany w prace nad tym projektem?

Makzet: Podziękowania należą się przede wszystkim Urzędowi Miasta i Gminy Wieliczka za wsparcie i sprzyjającą atmosferę, a także sponsorom, bez



tekst: Klaudia Wojenka / fot. YouTube

których realizacja projektu nie byłaby możliwa – wśród nich wymienię Tomasza Surówkę z firmy TOMA, Artura Kupca i Marka Słowika, trenerów Akademii Piłkarskiej w Wieliczce, Karola Nędzę i Bartosza Szczepańskiego, a także gościnnie występującego w filmie aktora, Szczepana Mikę. Szczególnie podziękować pragnę również głównym bohaterom filmu, czyli dzieciom z placówki wsparcia dziennego – Wojtkowi Trzyszczykowi oraz Kacprowi i Patrykowi Sobejko.

PW: Jakie jest najważniejsze przesłanie utworu „Tak jak oni”?

Makzet: Dzieciaki spędzają coraz więcej czasu przed komputerem niż na podwórku, przedstawiają zwolnienia z wychowania fizycznego i unikają ruchu. Film ma więc dać do myślenia przede wszystkim młodemu pokoleniu, ale zawiera również przekaz dla dorosłych, którym chciałem pokazać jak bardzo zmieniło się nasze miasto w ostatnich latach – wypiękniało centrum i pojawiły się nowoczesne obiekty, takie jak Kampus Wielicki, czy też Małopolska Arena Lekkoatletyczna. Z takim zapleczem dzieci mają o wiele łatwiejszy start. Wystarczy tylko, że wykażą się zapałem i konsekwencją, a spełnią się ich wszystkie marzenia...



MUZYKOGRANIE Koncert Roberta Kasprzyckiego

tekst: CKiT fot. CKiT / Tomek Adamek

W „przedandrzejkową” sobotę zaprosiliśmy do Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce na prawdziwą muzyczną ucztę z dużą dawką poczucia humoru. W roli głównej wystąpił Robert Kasprzycki – muzyk, poeta o duszy rockmana i pieśniarz o zacięciu satyrycznym. Podczas koncertu usłyszeliśmy największe przeboje i utwory

z najnowszej płyty Roberta Kasprzyckiego, przeplatane zabawnymi anegdotami i komentarzami. Największym zaskoczeniem wieczoru – również dla samego artysty – była jednak najmłodsza część widowni, która nie tylko wykazała się znajomością jego twórczości, ale przygotowała również dla muzyka specjalny upominek.



SMAKOWITE CZWARTKI: Jesienne wieczory z szydełkiem

tekst: CKiT fot. CKiT / Agnieszka Rogalska

W ostatni czwartek listopada panie z Koła Gospodyń Wiejskich w Byszczach zaprezentowały przepiękne efekty swojej koronkowej pracy – i tak wśród szydełkowych ozdób mogliśmy podziwiać między innymi świąteczne bałwanki, aniołki czy żłóbek, a także koszyczki, łabędzie oraz misternie utkane obrusy. Panie, oprócz dekoracjami z koronki, pochwaliły się także – jak przystało na nazwę cyklu – prawdziwie smakowitymi dziełami, takimi



jak piernikowy domek czy okazała rzeźba w kształcie róży wykonana z arbuza. Uczestnicy spotkania mogli poczęstować się innymi smakołykami, w tym kilkoma rodzajami domowych ciast i galaretką. Gospodynie z Byszcz zademonstrowały również swoje zdolności artystyczne, odgrywając humorystyczną scenkę, śpiewając piosenki, a także grając na akordeonie. Wśród gości pojawił się sołtys Byszcz



Adam Dyrda, który świętował niedawno jubileusz 25 lat pełnienia funkcji sołtysa, za co został uhonorowany medalem od Burmistrza Miasta i Gminy Wieliczka. Specjalnie na tę okazję panie z KGW Byszcz przygotowały wydanie lokalnej gazety „Sprawy Byszcz”, która prezentuje sylwetki wszystkich byszczych gospodyń i zawiera artykuły na temat historii i tradycji KGW z Byszcz

Poświęcenie sztandaru Towarzystwa Śpiewaczego „Lutnia”

tekst: Katarzyna Małajowicz / fot. Agnieszka Rogalska

Tradycyjnie w listopadzie wysłuchaliśmy koncertu Towarzystwa Śpiewaczego „Lutnia” ku czci św. Cecylii, patronki chórzystów i muzyki kościelnej, połączonego z mszą w kościele pw. św. Klemensa w Wieliczce, odprawioną w intencji zmarłych i żyjących członków „Lutni”. Podczas koncertu usłyszeliśmy Lutnistów pod dyrygenturą Jadwigi Szado w repertuarze muzyki kościelnej, jak przystało na tę okazję – pojawiły się pieśni poświęcone św. Cecylii. Jednakże najważniejszym bohaterem wieczoru był powstały w tym roku sztandar Towarzystwa Śpiewaczego „Lutnia”. Sztandar jest unikatowym znakiem i zarazem symbolem „długowieczności” najstarszego wielickiego chóru, który czekał na jego powstanie aż 143 lata.



Wykonawczynią sztandaru jest jedna z sióstr ze Zgromadzenia Sióstr Felicjanek w Krakowie, która zapewniła, że przetrwa on – a wraz z nim Towarzystwo – co najmniej 100 lat. Podczas tego wieczoru uczestniczyliśmy w uroczystym poświęceniu sztandaru „Lutni” oraz symbolicznym wbijaniu gwoździa do drzewca. Jak podkreślają sami Lutniści, sztandar ten to nie tylko znak Towarzystwa, ale również symbol tożsamości kulturowej i historycznej, tradycji, muzyki i śpiewu. Jest on także pomostem łączącym pokolenia – funkcjonuje bowiem jako podziękowanie i nagroda dla tych, którzy tworzyli historię „Lutni” oraz jako zadatek dla przyszłych pokoleń. Sponsorem sztandaru są: Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce, firma „WESEM” D.M.T. Hajduk sp. j. Wieliczka, Małopolski Bank Spółdzielczy oddział w Wieliczce oraz Rada i Zarząd Osiedla „Śródmieście” w Wieliczce.



tekst: CKiT fot. CKiT / Agnieszka Rogalska

YANABANDA

"JAZZOWA JESIEŃ"

Listopadowy koncert Yanabandy, który odbył się w hotelu „Salin” był ostatnim i najważniejszym z cyklu czterech koncertów, podsumowujących 20-lecie istnienia zespołu. Wielicki zespół wokально-instrumentalny, działający pod patronatem Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczkę, zaprezentował się głównie w aranżacjach jazzowych, które – jak sami podkreślają – są ich specjalnością. Oprócz stałego składu Yanabandy – Joanny Kurpiel, Sylwii Dzióbek, Janiny Gaudyn, Anastazji Nowakiewicz, Katarzyny Gałońskiej, Jessici Taylor-Kuci, Andrzeja Cebuli, Piotra Jasińskiego i Jana Gonciarzyka – na scenie wystąpili gościnnie Jerzy Tyburowski, Andrzej Michalski oraz Aleksander Nowak. Porcelanowy jubileusz stał się okazją do oficjalnego docenienia wkładu Yanabandy w życie kulturalne Wieliczki. Z tej okazji wielicka grupa otrzymała nagrodę 2000 zł od Burmistrza Miasta i Gminy Wieliczka, którą przekazali: zastępca Burmistrza ds. Społecznych, Rafał Ślęczka oraz kierownik Wydziału Kultury, Turystyki i Sportu, Magdalena Golonka. Liczne podziękowania i gratulacje muzycy otrzymali także od dyrektora Centrum Kultury



i Turystyki w Wieliczkę, Agnieszki Szczepaniak oraz przedstawicieli innych zespołów znajdujących się pod patronatem CKiT-u: Zespołu Regionalnego „Mietniowiacy”, Chóru „Camerata”, Chóru im. Jana Pawła II w Strumianach, Grupy Śpiewaczej „Chorągwiarki” i Grupy Twórców „Art-Klub”. Yanabandzie gratulowali i wręczali drobne upominki także ich sympatycy, a zespół nie pozostał im dłużny i dla najwierniejszych słuchaczy, którzy byli obecni na wszystkich czterech jubileuszowych koncertach, przygotował miłą niespodziankę w postaci płyt z kolędami. Koncert finałowy stał się także doskonałym pretekstem dla muzyków Yanabandy do osobistego podsumowania wspólnie spędzonych 20 lat. Nie zabrakło zatem miejsca na wspomnienia, historie i anegdoty oraz podziękowania. Na wszystkich uczestników jubileuszu czekał na koniec poczęstunek przygotowany przez Koło Gospodyń Wiejskich w Chorągwi oraz słodka rewelacja – jubileuszowy tort, którego kolorystyka nawiązywała do aury „jazzowej jesieni”. Partnerem wydarzenia był HOTEL SALIN.





Przestrzenie cyfrą malowane

Andrzej Gromala - znany jako Gromee, DJ i producent muzyczny. Autor utworów takich jak *Follow you*, *All night*, *Hurricane* czy *You Make Me Say*, które stały się hitami muzyki klubowej. Współpracuje z wieloma zagranicznymi artystami, Wurldem, Wrethovem czy Felderem.

Skąd taka popularność muzyki elektronicznej, w tym samplowania wśród muzyków? Efekt, taneczność, czy może otwarcie na wymiary inne niż te, które oferują klasyczne instrumenty?

Termin „muzyka elektroniczna” jest bardzo pojemny, jednak muzyka dzisiaj w ogóle jest bardzo elektroniczna, czemu trudno się dziwić. Elektronika jest wszędzie, jest pomocna przy tworzeniu muzyki filmowej, ale też wielkich dzieł klasycznych. Faktem jest, że staje się ona coraz bardziej popularna; chociaż tak naprawdę mam wrażenie, że dopiero się rozpędza, np. w Azji czy USA. Samplowanie to nic nowego, hip hop przecież opiera się na samplowaniu. A skąd popularność tego typu muzyki? Bo w elektronicznie łączy się gatunki, można łączyć brzmienia klasyczne z nowoczesnymi, a to także żadna nowość, bo np. w latach 80. robiło to już wiele innych zespołów, a dziś moda wraca, i o wiele łatwiej jest o sprzęt. Jedno się nie zmieniło, kiedyś po-

wstawały piękne piosenki i takie powstają też dziś. Obecnie świat daje nam więcej możliwości i możemy z nich korzystać, ale podstawą przy tworzeniu jest pomysł. Ja bardzo lubię łączyć instrumenty żywe z elektroniką, spędzam nad takimi zabiegami dużo czasu, a to sprawia mi dużo przyjemności. Lubię łączyć stare, analogowe brzmienia z tym, co dzisiaj modne na świecie, a do tego są jeszcze żywe instrumenty. Możliwości w muzyce jest wiele. A co do muzyki tanecznej - ludzie potrzebują pięknych piosenek, pięknych tekstów, ale też czasami potrzebują wznieść się ponad problemami, nad codziennością, potrzebują się oderwać i czasami zapomnieć. Muzyka tańeczna często w tym pomaga. W Polsce muzyka taneczna, elektroniczna jest ciągle mało popularna, ale mamy za to bardzo dobrze działającą i ciągle rozwijającą się scenę disco polo. Za którą także szczerze trzymam kciuki.

Z czego czerpiesz inspirację? Jak wygląda proces powstawania utworu? Nie wiem, czy mogę w kilku zdaniach opowiedzieć, z czego czerpię inspirację, bo jeden utwór powstaje w kilka godzin, a inny w kilka miesięcy. Np. teraz siedzę nad projektem, w którym wykorzystuję muzykę klasyczną; nagranie fortepianu we Włoszech zajęło mi sporo czasu, a to projekt na tyle skomplikowany, ale i piękny, że w żaden sposób nie chcę się śpieszyć. W moim przypadku proces twórczy wygląda różnie, często wysyłam swój pomysł do wokalisty albo prezentuję go w studiu i wokalista go akceptuje lub nanosi swoje poprawki. Czasami jest tak, że otrzymuję jakiś pomysł od wokalisty i robię do tego aranż i całość. A czasami na początku coś brzmi w mojej głowie, ale kiedy odbywa się ostatni master nagrania, to brzmi to już zupełnie inaczej niż wersja pierwotna z mojej głowy. Każda piosenka ma swoją historię.

Jesteś rozpoznawalny jako Gromee. Masz na koncie hity, jak *Gravity* czy choćby ostatnio, bijący rekordy popularności *Follow You*. Nie ograniczasz się jednak tylko do muzyki klubowej. Gromee to nie jedyny twój projekt muzyczny? Możesz przybliżyć inne?

Nie wiem, czy jestem rozpoznawalny, po prostu robię swoje i miło, że to co robię i nad czym spędzam całe swoje życie, zarrywam każdą noc, przynosi efekty w postaci popularności, nawet nie mojej, bo nie o to chodzi, ale danego utworu. Mogę zdradzić, że np. *Follow You* nie miało być nawet singlem, po prostu zrobiłem jakąś tam piosenkę... i ktoś ją usłyszał i powiedział „to jest super”, a później wszystko potoczyło się już jakoś samo. Uwielbiam muzykę poważną, kocham muzykę filmową, ale też bardzo lubię muzykę rockową. Jakiś czas temu z moimi kolegami założyliśmy zespół rockowy i sobie czasami „rzępolimy”; tylko z jednego powodu - bo to lubimy. Czasami zabieram na imprezy swoją ekipę muzyków i robimy niespotykane jak na polski rynek live sety - połączenie elektroniki, żywych instrumentów i żywego wokalu. Pracuję z artystami z zagranicy i dla nich produkuję. Czy to z fantastyczną ekipą z USA, ze studia Timbalanda, czy piekielnie zdolnymi ludźmi z Anglii; staram się nie ograniczać do jednego gatunku. Bardzo rzadko pracuję z polskimi artystami, ale ostatnio

zrobiłem kilka projektów z Polakami i są to projekty/ piosenki np. rockowe czy popowe.

W Twoich biogramach i wywiadach pojawia się też wzmianka o twórczości plastycznej. Malujesz i rysujesz. Jest jakaś korelacja między tymi dziedzinami, a Twoją muzyką? Czy wpływasz też na stronę wizualną swoich teledysków?

Tak, bardzo lubię malarstwo - to chyba najpiękniejsza z pasji. Lubię malować, ale i często lubię przyglądać się obrazom czy też pracom innych. To fantastyczne uczucie, rozmyślać nad tym, co autor widział albo co chciał nam pokazać. Osobiście uważam, że w Polsce mało ludzi interesuje się malarstwem czy rysunkiem. Malowanie mnie uspokaja, a robię to obecnie najczęściej w nocy, bo tylko wtedy mogę wygospodarować trochę czasu; wtedy wiele rzeczy mogę przemyśleć, ale i podzielić się tym, co mi w głowie maluje dusza. Teledyski staram się ciągle nadzorować sam, ale też staram się ufać ludziom, i co ważne, szanować wizję innych. Bardzo cenię sobie sztukę, zarówno w życiu codziennym, jak i np. muzycznym. Cenię sobie wrażliwość ludzi, którą czasami można odbierać poprzez sztukę właśnie. Człowiek, który jest na nią otwarty, moim zdaniem jest wrażliwym człowiekiem i tym samym można powiedzieć, że sztuka właśnie sprawia, że ludzie stają się wrażliwymi na co dzień.

Można powiedzieć że rynek muzyczny znasz od kuchni? Od wielu lat jesteś w branży. Jak oceniasz obecne trendy w muzyce popularnej na Zachodzie? W jakim stopniu muzyk z listy przebojów jest jeszcze twórcą, w jakim zaś jedynie podwykonawcą sprofilowanego przez zespół specjalistów produktu? A jak to wygląda w Polsce i czy Internet może być szansą dla niekomercyjnych projektów?

Pracuję z muzyką od dziecka, zacząłem pracę z moją pasją, czyli w radiu, w wieku 16 lat, i tak do dzisiaj jestem z muzyką każdego dnia i widzę jak na przestrzeni lat wszystko się zmieniało. Kiedyś w technikum, czy na studiach, wracałem z Krakowa, z radia, czy ze studia na nogach do Grajowa, gdzie jest mój dom rodzinny, bo nie było wtedy w nocy autobusów ani busów, a i o taksówce mogłem pomarzyć,

bo najzwyczajniej nie było pieniędzy. Żeby zobaczyć świat, żeby się czegoś nauczyć, żeby podglądać jak się „to” robi musiałem wiele poświęcić. Wiem, że mieć pasję to piękna sprawa, ale wiem też, że pasja może zabrać wiele prywatnego życia. Dziś czasy się zmieniły, zmieniło się wszystko, także muzyka, zmienia się także przekazywanie muzyki i dotarcie do niej. Muzyka na całym świecie to jest ogromny przemysł. Polska to mała kropka w światowej branży. Miałem okazję zobaczyć, jak powstają wielkie hity na świecie i wiem, że w takich produkcjach nic nie pozostawia się przypadkowi; jak ktoś jest profesjonalistą to musi dbać o każdy szczegół. Wielkie firmy dyktują warunki, trendy, promocje, itd. ; pracują nad tym specjaliści. Ale wiem też, że czasami piękna piosenka obroni się sama i z tego powodu warto próbować i warto pracować. Warto mieć marzenia i tworzyć dla siebie, dla innych, uczyć się od innych, czerpać z możliwości jakie daje nam życie, świat ale i ciężko pracować... licząc że kiedyś nasze nagranie trafi na jedną czy drugą listę przebojów. Ja tak właśnie robię.

A Internet? To jest piękny wynalazek, promocja niestety wszystkiego ... od pięknych rzeczy po straszne. Ale mam nadzieję, że ktoś kiedyś nad tym zapanuje. Ale dla młodych i starszych muzyków to wspaniałe okno na świat, pomaga wszystkim w promocji, pomaga zaistnieć. Znam przypadki osób, o których mówi cały świat, a które zaczynały w Internecie; z tego powodu zachęcam wszystkich do mądrego korzystania z tego super wynalazku.

Jakieś najbliższe plany muzyczne?

Pracuję nad kilkoma projektami, swoimi ale też dla innych; za kilka dni odbędzie się gala, do której przygotowuję całą oprawę muzyczną. Kilka miesięcy temu podpisałem międzynarodowy kontrakt z Sony Music na wydanie albumu, więc mam nadzieję, że za kilka miesięcy płyta znajdzie się w sklepach, a do tego czasu pewnie będę ciężko pracował nad materiałem.

tekst: Stanisław Żuławski / fot. SONY

Otwarcie przedszkola w Mietniowie

tekst: Justyna Kozioł | fot. Agnieszka Rogalska

Nowoczesna aranżacja, wspaniałe wyposażenie, przestronne wnętrza – tak wygląda nowo otwarte przedszkole w Mietniowie, którego uroczyste poświęcenie odbyło się 22 listopada.



Uroczystości rozpoczęły się Mszą Świętą, podczas której chór złożony z tatusiów przedszkolaków zaśpiewał „Bogurodnicę”, natomiast mamusie wykonały psalm. Rodziców do śpiewu przygotowała oraz akompaniowała im słynna sopranistka, mieszkająca obecnie w Mietniowie – Katarzyna Oleś-Blacha. Dalszy ciąg uroczystości miał miejsce w nowym obiekcie,

gdzie dyrektor przedszkola, Renata Popielek, podziękowała wszystkim, którzy przyczynili się do tego, aby w Mietniowie powstało przedszkole na miarę XXI wieku. Następnie Burmistrz Miasta i Gminy Wieliczka Artur Kozioł wraz z przedstawicielami przedszkolaków przeciął wstęgę symbolizującą oficjalne otwarcie przedszkola. Poświęcenia budynku dokonał

proboszcz parafii w Pawlikowicach – ks. Roman Tupaj. Po części oficjalnej przyszedł czas na część artystyczną, która rozpoczęła się odśpiewaniem przez dzieci hymnu przedszkola, zaczynającego się od słów: „Gdzie słyszysz śpiew, tam wejdź, tam dobre serca mają” – z pewnością przedszkole to będzie jednym z najbardziej rozśpiewanych i roztańczonych



w naszej gminie! Następnie odbył się pokaz zdjęć dokumentujących przebieg budowy, poczynając od fundamentów, aż po stan obecny. Wyświetlono również film pt. „Przeprowadzka”, odzwierciedlający ostatnie dni pobytu dzieci w starej siedzibie, pakowanie rzeczy oraz przeprowadzkę. Na zakończenie przedszkolaki zaśpiewały piosenkę „Przedszkole drugim domem jest” oraz wręczyły osobom zaangażowanym w jego powstanie obrazki,



przedstawiające dziecięce dłonie odbite na papierze, ułożone w kształt serca. W ten sposób podziękowały za tak wspaniałą inwestycję. Zaproszeni goście i przede wszystkim dzieci wraz z rodzicami, byli olśnieni nowym przedszkolem. Najmłodsi będą mogli tam radośnie i bezpiecznie spędzać czas, zdobywać wiedzę o świecie, a także bawić się, zarówno w doskonale przystosowanych salach, jak również na znajdującym się obok placu zabaw.



Opis inwestycji:

Nowe przedszkole to budynek dwukondygnacyjny, częściowo podpiwniczony. Pomieszczenia są przygotowane tak, aby pomieścić ok. 110 dzieci. W budynku znajduje się również zaplecze kuchenne oraz pomieszczenia socjalno-administracyjne. Przedszkole przeznaczone jest na całonocny pobyt maluchów w wieku 3-5 lat, z możliwością leżakowania. Posiłki dla dzieci przygotowywane są na miejscu, w pomieszczeniach kuchni, z gotowych dostarczonych półproduktów i owoców. Wybudowano również przeznaczony dla przedszkolaków plac zabaw z pełnym wyposażeniem. Całkowita powierzchnia użytkowa inwestycji to 718,57 m², a powierzchnia zabudowy wynosi 349,80 m². Budynek wyposażony jest w podstawowe instalacje wewnętrzne: wodociągową ciepłej i zimnej wody, gazową, elektryczną oraz kanalizację sanitarną.

Na poziomie najniższej kondygnacji znajduje się zaplecze kuchenne, magazyny, chłodnia i spiżarnia oraz pomieszczenia socjalne. Parter budynku przeznaczony jest na dwa oddziały przedszkolne, dwie duże sale zabaw oraz jadalnię wraz z bufetem. Na najwyższym piętrze budynku, przeznaczonym dla kolejnych trzech oddziałów przedszkolnych, znajdują się trzy duże sale zabaw dla dzieci, sala do zajęć indywidualnych oraz pomieszczenia administracyjne. Przedszkole jest w pełni umeblowane i wyposażone. Obiekt przystosowany jest dla osób niepełnosprawnych. Całkowity koszt inwestycji, 2 224 000 zł, został pokryty ze środków budżetu gminy.

Poświęcenie symboli ŚDM 2016

tekst: Justyna Kozioł | fot. Agnieszka Rogalska i Tomek Adamek

Na terenie Campus Misericordiae w Brzegach, gdzie w przyszłym roku odbędzie się spotkanie młodzieży z papieżem Franciszkiem, stanął pomnik z symbolami Światowych Dni Młodzieży. Ich uroczystego poświęcenia dokonał w minioną sobotę kardynał Stanisław Dziwisz wraz z przewodniczącym Papieskiej Rady ds. Świeckich, kardynałem Stanisławem Ryłko.



częściej odsłonięcia pomnika dokonali: szefowa Kancelarii Prezesa Rady Ministrów Beata Kempa, koordynator generalny Komitetu Organizacyjnego ŚDM biskup Damian Muskus oraz Burmistrz Miasta i Gminy Wieliczka Artur Kozioł. W fundamenty obelisku wmurowano akt erekcyjny - pamiątkę dla przyszłych pokoleń. W uroczystości wzięło udział ponad 300 osób z całego świata - koordynatorów ŚDM - którzy od kilku dni przebywają w Polsce, aby poznać miejsca

przyszłorocznych spotkań z Ojcem Świętym. Gości witali mieszkańcy Brzegów i Wieliczki, strażacy Ochotniczych Straży Pożarnych, harcerze z Hufca ZHP Wieliczka oraz Orkiestra Dęta „Podstolice”.

Bardzo się cieszymy razem z Krakowem, Wielicką i Brzegami, bo mamy się już czym pochwalić. Szczególnie dziękuję burmistrzowi i jego współpracownikom, bo to przecież oni dołożyli się do tego – powiedział kard. Dziwisz.



Dalsza część spotkania miała miejsce w Kampusie Wielickim, gdzie odbył się wieczór koncertowy z najpiękniejszą polską muzyką, który rozpoczął się polonezem w wykonaniu Zespołu Regionalnego „Pogórze Wielickie”, z akompaniamentem Wielickiej Orkiestry Kameralnej. W koncercie wzięły również udział chóry: „Ziarenko”, „Gospel Voice”, połączony chór Szkoły Muzycznej I stopnia z Wieliczki oraz Gdowa, chór szkolny z Koźmic Wielkich, a także Zespół Pieśni i Tańca „Sułkowanie” oraz wokalistki: Roksana Sadowska i Weronika Kozłowska.

Obelisk z symbolami Światowych Dni Młodzieży ma formę krzyża osadzonego w kamieniu, z którego wystają

kryształy soli, nawiązujące do kopalni soli w Wieliczce oraz do słów Jezusa: „Wy jesteście solą tej ziemi, Wy jesteście światłem świata”. Widnieje tam również logo ŚDM 2016 r. oraz herb papieża Franciszka, oficjalne godło Stolicy Apostolskiej w czasie jego pontyfikatu (od 2013 roku), herb papieża Jana Pawła II – oficjalne godło Stolicy Apostolskiej w okresie jego pontyfikatu (1978-2005), herb kardynała Stanisława Dziwisza – Arcybiskupa Metropolity Krakowskiego, a także herb kardynała Stanisława Ryłko – przewodniczącego Papieskiej Rady ds. Świeckich. Autorem projektu obelisku oraz jego wykonawcą jest Stanisław Anioł – artysta rzeźbiarz z Wieliczki.



Symbole Światowych Dni Młodzieży - trwałe ślady obecności papieża Franciszka na wielickiej ziemi i Jego spotkania z młodzieżą całego świata, powstały dzięki staraniom Komitetu Organizacyjnego SDM, prezesa Centrum „Nie lękajcie się” Jana Kabzińskiego, Starosty Wielickiego Jacka Juszkiewicza, burmistrza Wieliczki Artura Kozioła, radnych Rady Miejskiej w Wieliczce z przewodniczącym Tadeuszem Lurańcem, mieszkańców sołectwa Brzegi, Ochotniczych Straży Pożarnych oraz fundatorów:

Małopolskiego Banku Spółdzielczego,
Firmy 7R Logistic,
Fundacji Rodziny Engelów,
Firmy PALEO Wojciech Śliwa,
Firmy ŁABUZ AUTO CZĘŚCI,
Firmy TOMA BUDOWNICTWO,
Firmy KRUSZ-BUD Roboty Drogowo-Budowlane Piotr Iwulski,
Zakładu Remontowo-Budowlanego Roman Koszyk,
Firmy EVENT-FACTORY s.c. Koper K., Godula S.,
Firmy VANGA Artur Gromala,
Firmy WESEM D.M.T. Hajduk,
Firmy FENIKS Jerzy Otwin,
Żwirowni nr 2 - Grabie Jerzy Zięba,
Firmy HERZ Armatura i Systemy Grzewcze,
Firmy Handlowo – Usługowej FRUGI Jarosław Rusnak,
Firmy ELSTA Sp. z o.o.,
a także mieszkańców naszej Gminy.



tekst: Halina Bryg

110 lat Związku Nauczycielstwa Polskiego

16 listopada w Kampusie Wielickim spotkały się pokolenia nauczycieli – członków ZNP – działacze związkowych z całego Województwa Małopolskiego, by uczcić jubileusz swojej organizacji związkowej. O godz. 11:00 rozpoczęto uroczystość wprowadzeniem sztandaru ZNP. Zabrzmiął hymn państwowy, po którym prezes Okręgu Małopolskiego, Grażyna Ralska otworzyła spotkanie, witając gości, którzy swą obecnością zaszczytili niecodzienne spotkanie. Kolejna część uroczystości miała charakter konferencyjny. W prezentacji multimedialnej przedstawiona została historia Związku w aspekcie źródeł historycznych, także sylwetka założyciela Stanisława Nowaka – prezesa Związku, krakowianina, zasłużonego pedagoga i społecznika, wybitnego polityka i senatora. Wspomniano Andrzeja Ujejskiego – poprzedniego prezesa Okręgu Małopolskiego, nieodżałowanego orędownika spraw nauczycielskich, działacza oświatowego, który w 2011 roku zginął tragicznie na „posterunku pracy”. Dopelnieniem wystąpienia była wystawa w holu autorstwa dr. P. Wierzbickiego. Aplauzem został przyjęty wykład prof. dr hab. Tadeusza Gadacza, który w sposób klarowny

i przekonujący przybliżył słuchaczom zagrożenia dla współczesnej oświaty. Z zainteresowaniem wysłuchano wystąpienia wiceprezesa ZNP, starosty wielickiego, wicekuratora i wiceburmistrza Wieliczki, którzy w gratulacjach i życzeniach podkreślali zasługi i rolę ZNP.

Następnie wiceprezes ZNP i prezes Okręgu wręczyli odznaczenia i wyróżnienia za działalność związkową. Wśród wyróżnionych znaleźli się również zasłużeni dla ZNP związkowcy z Wieliczki: Marian Leśny, Prezes ZNP w Wieliczce Anna Grabowska i Halina Bryg – przewodnicząca Okręgowej Sekcji EiR, członek Zarządu Sekcji Krajowej.

Ostatnia, trzecia część spotkania jubileuszowego to część artystyczna przygotowana przez wielickich nauczycieli, okraszona udanymi występami uczniów. Gromkimi brawami nagrodzono solistkę Roksanę Sadowską ze Szkoły Muzycznej i popisowe tańce towarzyskie dwóch par z Małopolskiego Centrum Tańca Towarzyskiego. Tę część zakończył koncert



połączonej orkiestry dętej ze Szkół Muzycznych z Gdowa i Wieliczki, który prowadził Adam Czyżowski – dyrektor Szkoły Muzycznej w Gdowie. Uczniowie zaprezentowali ambitny program muzyczny i wysoki poziom artystyczny wykonania.

Hymnem związkowym i podziękowaniami prezesa Okręgu: gościom za obecność, Związkowcom za udział, współorganizatorom i gospodarzom za pomoc, zakończono uroczystość prowadzoną przez Tomasza Wilczyńskiego, przewodniczącego Klubu Młodego Nauczyciela.

MIEJSCA PRZYJAZNE MALUCHOM

tekst: CKiT

W sobotni wieczór, 28 listopada w krakowskiej kawiarni Pauza in Garden odbyła się jubileuszowa, bo 10. gala rozdania certyfikatów akcji „Miejsca przyjazne maluchom”. Już po raz kolejny wyróżnienie tym zaszczytnym mianem otrzymały Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce oraz świetlice środowiskowe w Janowicach i Lednicy Górnej, a po raz pierwszy do prestiżowego grona placówek, które w sposób szczególnie spełniają potrzeby dzieci i ich rodziców, dołączyły również kolejne

prowadzone przez nas świetlice – w Mietniowie i Sułkowie. Nic nie daje większej satysfakcji niż dziecięce uśmiechy i zadowolenie rodziców, dlatego wciąż staramy się udoskonalać naszą ofertę tak, aby nie brakowało w niej ciekawych zajęć, rozwijających warsztatów i budzących wyobraźnię projektów. Jesteśmy więc dumni, że już teraz możemy pochwalić się tak dużą liczbą otrzymanych certyfikatów i liczymy, że z każdym kolejnym rokiem będzie ich jeszcze więcej.



KULTURALNY ROZKŁAD JAZDY – GRUDZIEŃ 2015

Rodzinna Manufaktura
Świątecznych Ozdób

Zapraszamy wszystkich małych i dużych na otwarte warsztaty tworzenia ozdób choinkowych. Zapewniamy po 7 form gipsowych i niezbędne materiały dla każdej osoby

11 grudnia Świetlica Środowiskowa w Sygnejczowie
12 grudnia Świetlica Środowiskowa w Sułkowie
13 grudnia Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce
Świetlica Środowiskowa w Janowicach

Wstęp 1 zł

Ważne ze sobą pędzle!

Zapisy i szczegółowe informacje od pon. do pt. w godz. 8.00-16.00 pod nr tel. 502101423

Burmistrz Miasta i Gminy Wieliczka zaprasza na

WIGILIĘ dla mieszkańców
Rynek Górny,
20 XII 2015 r., godz. 12.00

W programie ponadto:
Od godz. 11.00 – 14.00
wspólne koledowanie
występy grup i zespołów
degustacja potraw wigilijnych przygotowanych przez
Koła Gospodyń Wiejskich
akcja charytatywna pod patronatem Burmistrza Wieliczki
organizowana przez Zespół Parafialny Caritas i MGOPS
„CHOINKA Z KLASĄ” – prezentacja dzieł sztuki świątecznych
dekorowanych przez szkoły i przedszkola
kiermasz rękodzieła świątecznego

24 FINAŁ
ZAGRAJ Z WOŚP!
SZUKAMY WOŁONTARIUSZY

Chętnych prosimy o odbiór i wypełnienie ankiet dostępnych w siedzibie Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce, Rynek Górny 6 oraz dostarczenie nam skanu zdjęcia legitymacyjnego (min. 800x800 px.) w terminie do 10 grudnia 2015 r.

LICYTACJA PRZEDMIOTÓW OFIAROWANYCH PRZEZ WIELICZAN

Każdy z Was może pomóc i oddać na licytację coś wyjątkowego. Szczegóły w sztabie: Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce (tel. 12 278 32 00 wew. 102 lub e mail ckit@wieliczka.eu)

BURMISTRZ MIASTA I GMINY WIELICZKA
ARTUR KOZIOŁ
zaprasza na

WIECZÓR BARBÓRKOWY
2015 r.
4 grudnia
/piątek/, godz. 19.00
Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”

W programie:

- * **Koncert Polskiej Piosenki pt. „Jest taki kraj...”, wystąpią: Monika Węgiel, Jacek Wójcicki, Sebastian Marszałowicz oraz Orkiestra „Obligato” pod dyrekcją Jerzego Sobeńki; prowadzenie: Ewa Romaniak.**
- * **„Spotkanie Gwarków” - biesiada górnicza.**

Artur Kozioł
Burmistrz Miasta i Gminy Wieliczka

ks. Zbigniew Gerle
Dziekan Dekanatu Wieliczka Wschód

ks. Wiesław Popielarczyk
Dziekan Dekanatu Wieliczka Zachód

o. Jacek Biegajło
gwardia klasztoru oo. Franciszkanów

ks. Mateusz Rys
proboszcz parafii pw. św. Sebastiana

zapraszają do wzięcia udziału w wielkim **ORSZAKU TRZECH KRÓLI** który wyruszy **6 stycznia 2016 roku**

ORSZAK KRÓLA KACPRZA
wyruszy spod kościoła pw. św. Klemensa o godz. 12.30

ORSZAK KRÓLA MELCHIORA
wyruszy spod klasztoru oo. Franciszkanów o godz. 12.30

ORSZAK KRÓLA BALTAZARA
wyruszy spod kościoła pw. św. Pawła Apostoła o godz. 12.30

Połączone orszaki będą podążać do stajenki, aby oddać pokłon nowo narodzonemu Jezusowi, przy Centrum Edukacyjno-Rekreacyjnym Solne Miasto (ul. Karczówka 15)

WIELICKI ORSZAK TRZECH KRÓLI

Nade wszystko, Miłosierdzie - Miłość. Pokój. Przebaczenie.

- do 20.12.2015, Muzeum na III poziomie Kopalni Soli, Wystawa „Zabytki Muzeum Żup Krakowskich Wieliczka”,
28.10.2015-26.04.2016, Muzeum Żup Krakowskich, Wystawa „Podziemne wybuchy. Technika strzałowa w górnictwie”
7, 14, 21, 28.12.2015 godz. 16:00, Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, Poniedziałkowy Klub Seniora
4.12.2015 (piątek), Otwarcie wystawy „Kwarc” z cyklu „Skarby Ziemi”, Zamek Żupny
4.12.2015 (piątek), godz. 18:00, Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce, BY ZDROWYM BYĆ: „Strefy geopatyczne a zdrowie”, wstęp wolny
4.12.2015 (piątek), godz. 19:00, Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce, W GABINECIE FILMOWYCH CIENI: „Otwórz oczy”, reż. Alejandro Amenábar, wstęp wolny
4.12.2015 (piątek), godz. 19:00, Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, Wieczór Barbórkowy
5.12.2015 (sobota), godz. 16:00, Świetlica Środowiskowa w Sygnejczowie, Spotkanie ze św. Mikołajem oraz spektakl pt. „Świąteczne przygody Mikołaja”, wstęp wolny
5.12.2015 (sobota), godz. 10:00-12:00, Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, Mikołajkowy ZUMBA MARATON dla dzieci i dorosłych w Klubie Fitness SolnyFit
5.12.2015 (sobota), godz. 10:00-15:00, Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, Mikołajkowe X Grand Prix w Tenisie Stołowym
5.12.2015 (sobota), godz. 15:00-18:00, Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, Mecz Superligi tenisa stołowego
5.12.2015 (sobota), godz. 10:30-14:30, Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, Forum dla biegaczy. Warto biegać zimą
5.12.2015 (sobota), godz. 12:30-14:30, Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, Mikołajkowe warsztaty filmowe w sali kinowej
6.12.2015 (niedziela), godz. 12:15, Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce, Spotkanie ze św. Mikołajem oraz spektakl pt. „Królowa Śniegu”, bilety w cenie 8 zł do nabycia w CKiT do 4 grudnia
6.12.2015 (niedziela), godz. 10:00, Świetlica Środowiskowa w Mietniowie, Spotkanie ze św. Mikołajem oraz spektakl pt. „Świąteczne przygody Mikołaja”, wstęp wolny
6.12.2015 (niedziela), godz. 13:30, Świetlica Środowiskowa w Sułkowie, Spotkanie ze św. Mikołajem oraz spektakl pt. „Królowa Śniegu”, wstęp wolny
6.12.2015 (niedziela), godz. 15:00, Świetlica Środowiskowa w Lednicy Górnej, Spotkanie ze św. Mikołajem oraz spektakl pt. „Świąteczne przygody Mikołaja”, wstęp wolny
6.12.2015 (niedziela), godz. 17:00, Świetlica Środowiskowa w Janowicach, Spotkanie ze św. Mikołajem oraz spektakl pt. „Świąteczne przygody Mikołaja”, wstęp wolny
6.12.2015 (niedziela), Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, sala zabaw, Spotkanie ze św. Mikołajem
6.12.2015 (niedziela), godz. 14:00-17:30, Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, uroczyste otwarcie nowego sezonu na lodowisku - animacje z instruktorem łyżwiarstwa, pokazy łyżwiarstwa figurowego (Szkółka Panache), zabawy.
11, 12, 13.12.2015, Świetlica Środowiskowa w Sygnejczowie, Sułkowie, Mietniowie i Janowicach oraz Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce, otwarte warsztaty tworzenia ozdób choinkowych „Rodzinna Manufaktura Świątecznych Ozdób”, wstęp 1 zł, szczegółowe informacje pod nr. tel. 502 101 423, od poniedziałku do piątku, w godz. 8:00-16:00.
11.12.2015 (piątek), godz. 18:00, Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce, ILUSTROWANA MUZYKĄ HISTORIA ROCKA: „Live Aid 1985” cz. II, wstęp wolny
13.12.2015 (niedziela), godz. 10.00 i 12.30, Muzeum na III poziomie Kopalni Soli, Mama, Tata i Ja: „Górnictwo Święto”
16.12.2015 (środa), godz. 17.00, Muzeum Żup Krakowskich, Spotkanie muzealne: „Tradycje Świąt Bożego Narodzenia u protestantów”
19.12.2015 (sobota), godz. 9:00-15:00, Rynek Górny w Wieliczce (w razie niepogody aula CKiT), Wielicki Kiermasz Staroci
20.12.2015 (niedziela), godz. 12:00, Rynek Górny w Wieliczce, Wigilia dla mieszkańców
20.12.2015 (niedziela), godz. 10:00-18:00, Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, Jarmark Świąteczny
30.12.2015 (środa), godz. 16:00, sala Magistrat Urzędu Miasta i Gminy Wieliczka, 217. spotkanie z cyklu Wieliczka - Wieliczanie, pt. „Wielickie rodziny. We dwoje 50 lat i więcej”

tekst: Katarzyna Małajowicz fot. CKiT / Agnieszka Rogalska

OD RUSI KIJOWSKIEJ DO RUSI MOSKIEWSKIEJ. NARODZINY IMPERIUM



Dzieje historyczne naszego największego sąsiada to zagadnienie pasjonujące i dla nas szczególnie ważne ze względu na położenie geopolityczne Polski. Na ostatnim w tym roku spotkaniu z cyklu „Z Historią w Kadrze” poznaliśmy genezę Rusi. Dowiedzieliśmy się, jak ewoluowało państwo ruskie i jak wiele wpływów z różnych stron miało w tym swój udział.

Prześledziliśmy dokładnie ciąg wydarzeń, które doprowadziły do powstania Rusi Moskiewskiej i przeniesienia stolicy oraz całego ośrodka polityczno – religijno – kulturowego Rusi do Moskwy. Dla pasjonatów historii, oprócz prelekcji, prowadzący Stanisław Żuławski i Wojciech Szczepaniak przygotowali gratkę w postaci żywej prezentacji ruskiego uzbrojenia należącego do okresu średniowiecza.



W GABINECIE FILMOWYCH CIENI

"Dzieci niebios", reż. Majid Majidi

tekst: Klaudia Wojenka fot. CKiT / Agnieszka Rogalska

Trudno uwierzyć, jak piękną i wzruszającą opowieść można zbudować wokół pary dziecięcych bucików.... W listopadowej odsłonie cyklu W GABINECIE FILMOWYCH CIENI wybraliśmy się w podróż do tajemniczego i odległego Iranu, by poznać losy Aliego i Zahry – rodzeństwa, które z powodu biedy zmuszone jest dzielić się jedną parą butów.

Film „Dzieci niebios” w reż. Majida Majidi to opowieść, która na długo pozostaje w pamięci, zarówno starszego jak i młodszego widza, a godna naśladowania postawa młodych bohaterów wywołuje refleksje nad współczesnym światem. Jak zawsze, w szczególności związane

z powstawaniem filmu wprowadziła nas filmoznawczyni Katarzyna Adolf, a dla tych, którzy jeszcze nie obejrzeli „Dzieci niebios” niech zachętą będą słowa samego reżysera: „Nie znam innego świata poza światem dzieci, pozornie małym i prostym, a zarazem ogromnym i wspaniałym”.



Jak powstał Nowy Testament?

tekst: Stanisław Żuławski

W grudniu 1945 r., kilku beduińskich robotników w okolicy Nag Hammadi w Egipcie, kopiąc w ziemi natknęło się na ludzki szkielet i wielki gliniany dzban. Po jego otwarciu okazało się, że wypełniony jest on starymi księgami. Ich późniejszy los mógłby posłużyć za scenariusz do filmu przygodowego. Znalazca, Muhammed Ali, przechował większość z nich, część zaś posłużyła jego matce za podpałkę. Oddał je następnie miejscowemu księdzu koptyjskiemu, który przekazał je znajomemu, wędrownemu nauczycielowi języka angielskiego, ten zaś sprzedał je Muzeum Kairskiemu.

Co zawierały księgi, że historia upamiętniła ich zbiór jako Bibliotekę z Nag Hammadi? Okazało się, że był to zbiór ewangelii, rzekomo napisanych przez uczniów Jezusa, takich jak Filip, Tomasz czy Piotr, pochodzący z połowy IV w. n.e. Co odróżnia te pisma od Nowego Testamentu? Głęboko mistyczna treść i przedstawienie Jezusa jako Boga, który jedynie wydawał się człowiekiem. Pisma te, uznane wcześniej przez Kościół za hereetyckie - wymieniał je w II w. n.e. biskup Lyonu, Ireneusz w swoim dziele „Przeciw herezjom” - po 1500 latach znowu ujrzęły światło dzienne. Dlaczego jednak zostały ukryte?

Dla pierwszych pokoleń chrześcijan Świętym Pismem były oczywiście: żydowski Pięcioksiąg i teksty proroków, listy Pawła i teksty przypisywane apostołom. Przypisywane, ponieważ aż do II w. n.e. nie nosiły ich imion, były anonimowe. Najstarsza, według Marka, powstała około 65 r., późniejsze zaś o kilkanaście lat i kilkadziesiąt lat, napisane zostały przez Mateusza, Łukasza i Jana. Źródłami dla nich były przekazy ustne. To tłumaczyłoby nie tylko podobieństwa, ale i liczne różnice w Ewangeliach.

W trzech pierwszych stuleciach swojego istnienia chrześcijaństwo nie było monolitem; nie miało ani jednej stolicy biskupiej, a więc też papieża, jednej ortodoksyjnej doktryny, a więc jednego kanonu obowiązujących pism. Różne grupy rywalizowały ze sobą, przygotowując tak zwane pseudoepigrafy, pisma rzekomo autorstwa apostołów Jezusa, czyli fałszerstwa, by udowodnić swoje zapatrywania. Z tego czasu pochodzą właśnie pierwotne księgi odnalezione w Nag Hammadi. Było wówczas wiele chrześcijaństw; jedni uważali, że Jezus był człowiekiem

adoptowanym przez Boga dla wypełnienia specjalnej misji na ziemi. Inni zaś, głównie gnostycy, uznali, że Jezus był tylko i wyłącznie Bogiem, a jedynie wydawał się człowiekiem. Przekonania większości chrześcijan mieściły się gdzieś pośrodku. Jednym z ważniejszych gnostyków w II w. n.e. był biskup Marcjon, który twierdził, że Jezus jest nie do pogodzenia z surowym, starotestamentowym Bogiem, wobec czego chrześcijanie powinni się zupełnie odciąć od tradycji judaistycznych i Starego Testamentu. Zaproponował on, by za jedynie obowiązujące pisma uznać dzieła Pawła i Ewangelię Łukasza. Został za swoje poglądy potępiony przez większość biskupów i uznany za heretyka. Zainspirował jednak swoim pomysłem do ujęcia Ewangelii w sztywne ramy ortodoksyjnego zestawu.

Tym, który podjął się tego zadania, był wspomniany już Ireneusz. W swoim dziele „Przeciwko herezjom” ustalił wzór tradycji apostoelskiej. Mają nim być cztery Ewangelie: Mateusza, Marka, Łukasza i Jana. Za kryterium doboru posłużyła mu doktryna i tradycja. Dlaczego jednak cztery? Powód jest prosty: cztery są kierunki świata, cztery wiatry, czterech jeźdźców apokalipsy, czworo zwierząt unoszących ognisty tron Boga u Ezechiela. Zwierzęta te zresztą przypisane zostaną później samym ewangelistom. Innym, anonimowym przykładem może być Kanon Muratoriego datowany na przełom II i III w. n.e. Kolejne Kanony, jak Orygenes, Cyryla Jerozolimskiego, Pseudo-Atanazego czy Mommsenianus, mimo drobnych różnic w doborze listów, potwierdzają już niezmiennie cztery Ewangelie. Były to Ewangelie najczęściej czytane, którym przypisano około II w. n.e. imiona apostoelskie.

Ogólnymi wyznacznikami kanoniczności były: wiek (czym pismo bliższe epoce Jezusa tym lepiej), autorstwo apostoelskie lub ludzi z ich kręgu oraz katolickość, czyli powszechność akceptacji w chrześcijańskich zborach. Ostatni, najważniejszy czynnik, to zgodność z ortodoksyjną wykładnią Kościoła, w tym to, że zawiera ją opis cierpienia i śmierci Jezusa, ponieważ centralny motyw chrześcijaństwa nie mógł istnieć bez rytuału eucharystii.

Owo ograniczenie pism do czterech stanowiło pierwszy poważny krok. Słowo kanon oznaczało dosłownie pręt lub belkę. W sensie metaforycznym było utożsamiane z regułą. Dla pisarzy kościelnych oznaczało po prostu regułę wiary, której depozytariuszem jest Kościół; ten jeden, powszechny (katolicki) i apostoelski, albowiem dziedziczny ją właśnie od samego Chrystusa.

Termin kanoniczny został użyty na Synodzie Kartagińskim w 397 r. Uchwalono tam oficjalnie, że w Kościele nie można czytać ksiąg nie należących do kanonu 27 pism (w tym czterech Ewangelii), które składają się na Nowy Testament. Biskup Atanazy, rzecznik ortodoksji, czuł się zobowiązany poinformować listownie podlegające mu wspólnoty chrześcijańskie w Egipcie, by czytano tylko zatwierdzone pisma, reszta zaś powinna być uznana za pisma hereetyckie i zniszczona. Czy zatem mnisi z klasztoru Pachomiusza w pobliżu Nag Hammadi byli tymi, którzy ulegając naciskowi postanowili pogrzebać i przechować tym samym odkryte na nowo w 1945 r. hereetyckie pisma? Być może. Ironią historii jest fakt, że pomysłodawca idei kanonu pism i w efekcie inicjator całego zamieszania, biskup Marcjon, sam był przecież heretykiem.



Aktywizacja wielickich seniorów



Od października 2015 roku na terenie wielickiej gminy realizowany jest program polegający na aktywizacji wielickich seniorów pt.: „Ćwiczenia aerobowe na basenie”. Partnerem w realizacji projektu jest Gmina Wieliczka.

Projekt „Ćwiczenia aerobowe na basenie” powstał w czasie szkoleń i warsztatów zorganizowanych przez Stowarzyszenie Gmin i Powiatów Małopolski, w ramach regionalnego projektu INICJATYWA LOKALNA INSTRUMENTEM SPOŁECZNEJ AKTYWIZACJI SENIORÓW. IV MAŁOPOLSKIE FORUM SENIORÓW.

Do projektu zaproszeni zostali mieszkańcy Gminy Wieliczka, którzy ukończyli 60 rok życia i chcą aktywnie działać na rzecz lokalnej społeczności. Partnerem projektu jest Miasto i Gmina Wieliczka. Założeniem projektu jest aktywne wspieranie osób 60+, które poprzez uczestnictwo w zajęciach na basenie w CER „Solne Miasto” poprawią swoją kondycję ruchową i zdrowotną. Zajęcia prowadzi wykwalifikowany instruktor, który dobiera stopień trudności ćwiczeń ruchowych i łączy elementy gimnastyki rehabilitacyjnej, dostosowane dla tej grupy wiekowej. W projekcie bierze udział 56 seniorów, mieszkańców Gminy

Wieliczka, którzy spotykają się raz w tygodniu w trzech grupach zajęciowych. Projekt zakończy się w styczniu 2016 r. Efektem zaplanowanych działań będą: popularyzacja zdrowego trybu życia, poprawa kondycji fizycznej i ruchowej uczestników projektu oraz likwidacja barier w dostępie do oferty dla osób mniej zamożnych. Ponadto projekt ma na celu ułatwienie integracji społecznej seniorów poprzez uczestnictwo w życiu społeczności lokalnej oraz stworzenie możliwości kształtowania dobrych nawyków ruchowych, a także podniesienie świadomości zdrowotnej osób starszych. [MS/KBM]

E-booki od biblioteki

DZIĘKI TWOJEJ BIBLIOTECE CZYTASZ GDZIE CHCESZ I JAK CHCESZ!

Wejdź na www.libra.ibuk.pl i czytaj całą dobę!

Sprawdź jakie możliwości daje Ci Ibuk Libra:

- robisz własne notatki bezpośrednio w książce
- dodajesz zakładki
- tagujesz ważne fragmenty i zakreślasz kolorami
- wyszukujesz w podręczniku słowa i frazy
- masz własną e-półkę z książkami
- możesz wybierać spośród wielu publikacji w języku polskim

Zapytaj w bibliotece jak korzystać z IBUK LIBRA w domu!

Biblioteka w Wieliczce już od dwóch lat umożliwia swoim czytelnikom bezpłatny dostęp do wybranych tytułów największej w Polsce czytelnicy książek on-line - IBUK LIBRA.

Dostęp do IBUK LIBRA dla naszych czytelników możliwy jest dzięki udziałowi wielickiej biblioteki w Konsorcjum „Małopolskie Biblioteki Publiczne”. Dzięki niemu wielicka biblioteka wykupiła dostęp do ponad 1800 elektronicznych publikacji z oferty Wydawnictwa Naukowego PWN i innych wydawnictw. W ofercie znajdują się zarówno podręczniki akademickie i publikacje naukowe, jak również poradniki z różnych dziedzin wiedzy oraz literatura piękna dla dorosłych i młodzieży. Serwis IBUK LIBRA to całodobowy dostęp do książek z dowolnego miejsca. Serwis zapewnia zaawansowane narzędzia do pracy z tekstem – przygotowane z myślą o studentach, wykładowcach, profesjonalistach i czytelnikach. Dodatkowo, w każdym miesiącu IBUK LIBRA umożliwia dostęp do jednej z książko-

wych nowości PWN. Wśród gorących tytułów nie brakuje beletrystyki, literatury faktu czy publikacji popularnonaukowych. Czas na przeczytanie Książki Miesiąca – jeden miesiąc - odmierza specjalny zegar. Z publikacji na stronie www.libra.ibuk.pl można korzystać na miejscu w wielickiej bibliotece, jak również na komputerach domowych oraz na urządzeniach mobilnych. Warunkiem uzyskania dostępu jest posiadanie karty bibliotecznej, dzięki której można otrzymać unikalny kod PIN oraz utworzyć indywidualne konto w serwisie IBUK LIBRA. Zapisany użytkownik wypełnia obowiązkowo tzw. „kartę użytkownika usług zdalnego dostępu do libra.ibuk.pl”. Zapraszamy wszystkich do korzystania! Więcej informacji o IBUK LIBRA na stronie www.biblioteka.wieliczka.eu w zakładce E-book.

Spotkanie autorskie z Arkadiuszem Niemirskim



21 października w wielickiej bibliotece odbyło się spotkanie autorskie z Arkadiuszem Niemirskim. Arkadiusz Niemirski – autor książek dla młodzieży i dorosłych. W 2000 r. zadebiutował powieścią „Pan Samochodzik i skarby wikingów”, po której stworzył kolejnych 16 tomów popularnej serii. Autor, jak sam mówi, dość często spotyka się z czytelnikami. Uważa również, że zdobył spore doświadczenie w popularyzacji czytelnictwa w naszym kraju.

Zabawny charakter spotkania sprawił, że przebiegło ono w bardzo miłej atmosferze. Gimnazjaliści mieli okazję poznać Arkadiusza Niemirskiego nie tylko jako autora książek, ale również prywatnie, jako człowieka z dużym dystansem do siebie i poczuciem humoru. Dowiedzieliśmy się, czym się interesował oraz interesuje obecnie, jakiej muzyki słucha, jakie skończył studia oraz dlaczego nie realizuje się jako zootechnik. W drugiej części spotkania poświęconej twórczości, autor opowiedział o swojej przygodzie z Panem Samochodzikem, a także zaprezentował książki detektywistyczne dla młodzieży „Pojedynk detektywów” i „Testament Bibliofila”. Wspominał również o zbiorze opowiadań kryminalnych dla dorosłych „Zbrodnia prawie doskonała” oraz ostatniej powieści z dreszczykiem „Prowokatorze”.

Zapraszamy po nowości do wielickiej biblioteki!



Zachęcamy wszystkich, aby znaleźli czas na odpoczynek przy ulubionej lekturze. Na półkach naszej biblioteki pojawiły się ogromne ilości nowości książkowych. W październiku i listopadzie wielicka biblioteka zakupiła ponad 1800 nowości wydawniczych z dotacji Biblioteki Narodowej, które teraz są opracowywane i partiami trafiają do wypożyczalni. A to tylko ostatnie półtora miesiąca! Przez cały rok, regularnie raz w miesiącu, na nasze półki trafiają świeżutkie i najbardziej poszukiwane przez Was bestsellery, zarówno książkowe, jak i au-

diobooki. Jeśli poszukujecie jakiejś książki, wypatrzycie coś ciekawego w księgarni, a może znajomi polecieli Wam świetny tytuł, wchodźcie do naszego katalogu i sprawdzajcie! Jeśli nie kupiliśmy jeszcze tego, co chciałbyś przeczytać, wejdź na www.biblioteka.wieliczka.eu do zakładki „Zaproponuj książkę” i odpowiedz nam. Pytajcie, zamawiajcie, rezerwujcie! Ogromne stopy czekają teraz na wypożyczenie! Zapraszamy do czytania.

Planszówki w wielickiej bibliotece

O tym, że gry planszowe to idealna rozrywka i sposób na spędzenie czasu z rodziną i przyjaciółmi nie trzeba chyba nikogo przekonywać. Jeżeli jednak gry planszowe kojarzą się Wam tylko ze słynnym Monopoly lub Chińczykiem, to znak, że już najwyższy czas zgłębić temat. Od pewnego już czasu ta forma rozrywki przeżywa bowiem swój renesans, w gry grają wszyscy, nie tylko dzieci, ale także młodzież, dorośli, seniorzy, bo współczesne



planszówki to coś znacznie więcej niż gry dla najmłodszych. Zaskakują, wciągają, odprężają, ale i wymagają nie lada zdolności, przebiegłości, umiejętności

strategicznych, współpracy, itd. Zalety można by mnożyć, ale może po prostu najlepiej spróbować... Jak? Gdzie? Kiedy? Z kim? To prawda, że czasami brakuje wiedzy jak zacząć, w co grać, pieniędzy na pierwsze gry (bo nie należą one do tanich), albo zwyczajnie grupy osób, która chętna byłaby z nami zagrać. Dlatego właśnie w wielickiej bibliotece, w ramach projektu „Strefa innowacji”, już od roku rozbudowywany jest kącik z grami planszowymi. Nasze zbiory starannie wybieramy z list „planszówkowych przebojów”, korzystamy także z porad wytrawnych graczy. Na co dzień udostępniamy je na miejscu w Dziale dla Dzieci i Młodzieży, a raz w miesiącu, w soboty organizowane są także dni gier planszowych, podczas których można spotkać innych miłośników planszówek. Najbliższe spotkanie już w sobotę 12 grudnia, od godz. 11:00, w Sali na poddaszu wielickiej biblioteki. Zapraszamy wszystkich zagorzałych fanów, a także dla tych ciekawych, chcących spróbować i ciekawie spędzić czas. Dołączcie do nas! Zobaczcie jak to wciąga! [KP]

RANDKA W CIEMNO Z KSIĄŻKĄ



Nie masz czasu szukać książki? Nie wiesz co chcesz czytać? Chcesz cokolwiek do czytania lub pragniesz literackiego zaskoczenia? Biblioteka zaprasza na RANDKĘ W CIEMNO Z KSIĄŻKĄ! Zaryzykuj i wybierz się na RANDKĘ W CIEMNO z którąś z tajemniczych, specjalnie przygotowanych książek z wielickiej biblioteki. Zabierz ją do domu i dopiero tam „odpakuj” jej tajemnicę. Być może zaskoczy Cię

ona bogactwem wnętrza; być może poznasz przyjaciela na całe życie. Dajcie sobie chwilę na poznanie się... Spraw sobie niespodziankę pod choinkę! Przez cały grudzień „tajemnicze” książki można wypożyczyć w wielickiej bibliotece w Dziale Literatury Pięknej. Szczegóły na temat akcji na www.biblioteka.wieliczka.eu.

Warsztaty rękodzielnicze w wielickiej bibliotece Klub Aktywnego Seniora

Warsztaty rękodzielnicze w wielickiej bibliotece to cykl spotkań organizowanych od 2010 roku. Na warsztatach przeplata się tradycja z nowoczesnością, wykorzystywane są zarówno stare, jak i nowe techniki rękodzielnicze. Warsztaty prowadzą zaprzyjaźnione z biblioteką osoby: panie z Koła Gospodyń w Sygnejewie, Maria Wojas i Zofia Machnik; Maria Guła, bibliotekarka z filii bibliotecznej w Śledziejowicach; Dorota Kubień, Olimpia Tomera-Grzesińska oraz inne pasjonatki robótek rękodzielniczych. Zajęcia cieszą się wśród seniorów, a zwłaszcza senierek bardzo dużym zainteresowaniem, gdyż w ramach warsztatów można sprawdzić swoje umiejętności manualne i rękodzielnicze, podzielić się ciekawymi pomysłami, wymienić wzorami, nauczyć nowych technik i zrealizować swoje pasje. Na tegorocznych warsztatach robione były min. wielkanocne kartki techniką Iris-folding oraz filcowane jajko; kreponowe przebiśniegi, róże i chryzantemy; kartki bożonarodzeniowe metodą haftu matematycznego i Iris-folding; cukierkowe bukiety i choinki. Natomiast na jubi-

leuszowym spotkaniu z okazji 5 - lecia spotkań i 70 - lecia Biblioteki uczestnicy „skręcili” urodzinowe logo. Ponad tysiąc dwieście, skręconych metodą quillingu kółeczek, naklejono na wcześniej przygotowaną planszę z urodzinowym logiem. Zdobyte na zajęciach umiejętności przekazywane są dalej koleżankom, znajomym czy wnukom, a wykonane małe dzieła sztuki stają się często uroczymi, osobistymi upominkami dla członków rodzin, zarówno tych bliskich, jak i tych mieszkających na krańcu świata. Na ostatnie w tym roku warsztaty rękodzielnicze zapraszamy do biblioteki 10 grudnia o godz. 16:00. Podczas zajęć zostanie wykonany stroik bożonarodzeniowy. [MS]



Tydzień Edukacji Globalnej



Tydzień Edukacji Globalnej to międzynarodowa akcja edukacyjna, która co roku odbywa się w trzecim tygodniu listopada. Celem tej akcji jest popularyzowanie wiedzy i informacji na temat współczesnego świata (rozwoju, globalnych problemów i współzależności, ubóstwa, solidarności, równości i współpracy). Większość działań edukacyjnych skierowana jest do dzieci i młodzieży, a patronat honorowy nad wydarzeniami objęły: Ministerstwo Edukacji Narodowej oraz Ministerstwo Spraw Zagranicznych. W tym roku wielicka biblioteka już po raz trzeci włączyła się w obchody Tygodnia Edukacji Globalnej. Tym razem w tygodniu między 16 a 22 listopada, w ramach akcji zorganizowane zostały warsztaty

animacji poklatkowych, podczas których dzieci uczyły się tworzyć krótkie filmiki do wcześniej przeczytanych opowiadań. Powstały piękne prace, m.in. o Rubinku, Mrówkojadzie i Orzesznicy oraz pewnym Ukochanym, dziwnym stworze, które niosły ze sobą przesłanie, że wszyscy jesteśmy różni, inni, czasami wręcz dziwni, ale przez to piękni i wyjątkowi. W ramach tygodnia odbyły się także warsztaty dla licealistów, którzy podczas symulacyjnych gier ekonomicznych i pracy w grupach zapoznawali się z pojęciem i podstawami sprawiedliwego handlu. Kolejne spotkania dopiero za rok, ale już dziś zachęcamy do zajrzenia na strony www.globalna.edu.pl i www.sprawiedliwyhandel.pl. [KP]

Wymień się! książkami przed świętami



Jak działa wymianka?
 >>> przynieś od 1 do 10 niezniszczonych książek wydanych po 2000 roku
 >>> wymień przyniesione książki na inne znajdujące się na stoisku oznaczonym hasłem Wymień się!

Gdzie?
 ul. Żwirki i Wigury 2
 14-19 grudnia 2015
 w godzinach pracy biblioteki
 informacja: 12 278 30 75
 Zaprasza wielicka księgownia!

Wymień się! książkami przed świętami

Wielicka księgownia zaprasza na akcję wymiany książek, która będzie trwać od 14 do 19 grudnia 2015 roku w budynku biblioteki. W trakcie akcji będzie można odświeżyć księgozbiory domowe i wymienić od 1 do 10 książek (wydanych po 2000 roku) na książki znajdujące się na specjalnych stoiskach oznaczonych hasłem Wymień się! Na stoiskach znajdą

się różne gatunki powieści, książki dla dzieci i młodzieży oraz literatura popularnonaukowa. Zapraszamy do budynku wielickiej biblioteki przy ul. Żwirki i Wigury 2, w godzinach pracy biblioteki (pon. 8:00-14:00; od wt. do pt. 8:00-19:00, sob. 8:00-14:00).

Puchar Polski Południowej Oyama Karate

tekst: Jarosław Hebda | fot. Katarzyna Hebda

Bardzo dobry występ zaliczyli zawodnicy z Wieliczki na rozegranym w Olkuszu 8 listopada Pucharze Polski Południowej w kumite. Głównym organizatorem zawodów był Jurajski Klub Karate w Olkuszu. Współorganizatorem był MOSiR w Olkuszu, zaś patronat nad zawodami objęła Oyama PFK oraz Burmistrz Miasta i Gminy Olkusz Roman Piaśnik. W konkurencjach: lekki kontakt oraz semi-knockdown juniorów i seniorów wystartowało łącznie 163 zawodników z 14 klubów. Nasza reprezentacja liczyła 24 zawodników w tym kilku debiutantów, zdobyli oni łącznie 21 medali, w tym 11 złotych, 5 srebrnych i 5 brązowych.



Wyniki naszych zawodników:

I miejsca zdobyli: Kacper Hebda, Bartłomiej Płoskonka, Sebastian Bydoń, Kacper Banaś, Mikołaj Wrona (debiut), Bartosz Kwiatkowski, Martyna Górak, Kacper Woźniak (debiut), Maciej Kokoszka, Patryk Hebda, Filip Cebula.

II Miejsca zdobyli: Maciej Midura, Dominik Grycewicz, Sebastian Nowak (debiut), Nina Kowalczyk, Paweł Burda.

III Miejsca zdobyli: Kacper Pawelec, Filip Woszczek, Bartosz Kalicki (debiut), Eryk Misiorowski, Patrycja Krawczyk.

Serdecznie gratulujemy udanego występu! Dziękujemy zawodnikom oraz rodzicom za owocną współpracę, OSU!





Wspaniałe sukcesy sekcji pływackiej Solnego Miasta

fot. Agnieszka Rogalska

21 listopada 2015 w Bochni odbyła się III runda zawodów z cyklu Sobota Pływacka. „Solne Miasto” Wieliczka było reprezentowane przez dziewczynki 10-letnie: Natalię Rapkiewicz, Kamilę Kanię, Sabinę Tchórzewską oraz 9-latkę Alicję Miłek. W sobotnich wyścigach sztafetowych nasze zawodniczki były bezkonkurencyjne ustanawiając REKORDY MAŁOPOLSKI 10-latek w konkurencjach: 4x100m stylem dowolnym oraz 4x50m stylem zmiennym. Powodem do dumy jest fakt, że od tego dnia do zawodników „Solnego Miasta” Wieliczka należy już aż SZEŚĆ REKORDÓW WOJEWÓDZTWA! Dwa rekordy w sztafetach 4x50m stylem dowolnym i 4x100 stylem dowolnym 10-letnich

chłopców należą do Wieliczian z rocznika 2004 oraz 4x50m stylem zmiennym chłopców 10-letnich oraz 4x50m stylem zmiennym chłopców 11-letnich do zawodników rocznika 2003. Rekordowe wyniki sztafetowe świadczą o wysokim poziomie grup szkoleniowych. GRATULUJEMY! Jeśli z podziwem śledzisz losy naszych zawodników i marzysz, by być ojcem takich sukcesów - SKONTAKTUJ SIĘ Z NAMI I ZOSTAŃ SPONSOREM SEKCJI PŁY-WACKIEJ SOLNEGO MIASTA LUB WESPRZYJ PUCHAR SOLNEGO MIASTA 2016. Pierwsza runda już w lutym! Koordynator sekcji: Wojciech Kot.: tel. 606114904

NOWY KLUB FITNESS SOLNYfit

PIERWSZE WĘSCIE DARMOWE PROFESJONALNI INSTRUKTORZY
SALA ZABAW DLA DZIECI DUŻY PARKING MIŁA ATMOSFERA

RUSZ SIĘ PO ZDROWIE

Harmonogram dostępny na solnemiasto.eu/fitness

PIŁKI BODY SHAPE ROZTAŃCZONE URODZINY DLA DZIECI
TANIEC NOWOCZESNY I WSPÓŁCZESNY DLA DZIECI
PŁASKI BRZUCH KICK-BOXING DLA DZIECI ABT
LATINO ZUMBA MENTAL BODY ZUMBRASIL

zapisy i informacje: 12 297 39 64

Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne
Solne Miasto

PÓŁKOLONIE ZIMOWE

ROZTAŃCZONA PÓŁKOLONIA
warsztaty taneczne - CODZIENNIE!
(basen, lodowisko, zajęcia sportowe na hali sportowej)
dzieci w wieku 8-13 lat, turnusy: 18-22 stycznia 2015 r.
cena: 350 zł/tydzień

W WODZIE I NA LODZIE
(ZAJĘCIA NA BASENIE, LODOWISKU, HALI SPORTOWEJ, SCIANIE WSPINACZKOWEJ)
dla dzieci w wieku 6-8 lat, turnusy: 18-22 stycznia oraz 25-29 stycznia
cena: 350 zł/tydzień

PIŁKARSKA PÓŁKOLONIA
z Akademią Futbolu Staniatki
(codzienne treningi piłkarskie z profesjonalnymi trenerami, zajęcia na basenie, lodowisku, od 6 lat, 25-29 stycznia
cena 350 zł/tydzień

PÓŁKOLONIA NA STOKU
(3-4 godz./dzień na stoku, dodatkowo basen, lodowisko, popołudniowa filmowa) od 6 lat
turnusy: 18-22 stycznia
Cena: 760 zł/tydzień

Ni cenię: dwudniowy obiad w Bistro Frugi, ubezpieczenie, opieka, wyżywienie/fikowanej kadry.

Szczegółowe informacje i zapisy: 12 297 39 59, klewadowska@solnemiasto.eu
Solne Miasto Sp z o.o., 32-020 Wieliczka, ul. T. Kołcuśki 15

Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne
SOLNE MIASTO
SERDECZNIE ZAPRASZA NA

Jarmark świąteczny
W SOLNYM MIEŚCIE
grudzień 2015

20 grudnia 2015 r.
w godzinach 10:00-18:00

stoiska z ozdobami świątecznymi | potrawy regionalne i lokalne
sprzedaż choinek i stroików świątecznych | miody i wyroby pszczelarskie
unikalne, ręcznie robione prezenty | ryby, wędliny, sery, oścypki,
stoiska Kół Gospodyń Wiejskich (KGW Biegieł, KGW Podbólska, Kółko Przejsciel Goryszewski)

Atrakcje i warsztaty:
15:00-15:30 - Warsztaty pszczelarskie (nauka robienia świec woskowych)
15:30-16:00 - Konkurs z nagrodami "Rozpoznawanie produktów pszczelarskich"
16:00-17:00 - Występ szkolnego teatru BUTY z Sp. w Kozłach wielkich
17:00-18:00 - Wspólne kąpielowanie z grupą kółkiewicz z Kąkolowa
Konkurs na najładniejszą stoiskę oraz losowanie upominków

www.fb.com/solnemiasto www.solnemiasto.eu
Patro CER „Solne Miasto”, ul. T. Kołcuśki 15, 32-020 Wieliczka, tel: 12 297 39 59

Mikołajki w „Solne Miasto” Z OKAZJI MIKOŁAJEK PRZYGOTOWALIŚMY DLA WSZYSTKICH KLIENTÓW SZEREG ATRAKCJI I WYDARZEŃ:

Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne
Solne Miasto
oraz Klub Fitness SolnyFit zaprasza na

5 grudnia 2015 r.

Mikołajkowy ZUMBA MARATON

Dla dorosłych:
10⁰⁰ Zumba® - Emilka
11⁰⁰ ZumBrasil - Maciek

Bilet 10 zł

Dla dzieci:
10⁰⁰ - 12⁰⁰ ZumbaBal
+ zabawy dla dzieci od 6 lat - Agnieszka

Bilet 10 zł
+ NIESPODZIANKA

Mile widziane czerwone koszulki i mikołajkowe czapki!

ZAPISY I INFORMACJE: tel. 12 297 39 64
Solne Miasto Sp. z o.o., 32-020 Wieliczka, ul. T. Kołcuśki 15, e-mail: fitness@solnemiasto.eu, www.solnemiasto.eu

ZUMBAMARATON w Klubie Fitness SolnyFit

godzina 10.00 Zumba z Emilką
godzina 11.00 ZumBrasil z Mackiem,
godzina 10-12 ZumbaBal dla dzieci + zabawy z Agnieszka.

Zajęcia dla dorosłych i dzieci w równoległych salach w tym samym czasie!
Dobra Zabawa Gwarantowana Bilecik na 2 godzinne szaleństwo to koszt zaledwie 10zł, dla dzieci niespodzianka.

Ilość miejsc ograniczona: 12 297 39 64

Spotkanie ze Świętym Mikołajem w sali zabaw

Do wyboru następujące terminy:
12:00-13:30, 13:45 - 15:15, 15:30-17:00

W ramach spotkania:

- wręczanie upominków przez Świętego Mikołaja,
- warsztaty robienia ozdób świątecznych,
- zabawy z animatorem zabaw.

Koszt spotkania: 15 zł, płatne na kasach na siłowni, do dnia 4 grudnia 2015 r., do godziny 20:00. Zapisy: osobiście w Sali Zabaw lub telefonicznie: 530 035 770

Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne
Solne Miasto
zaprasza na

ZIMOWE SZALEŃSTWO NA LODOWISKU

6 GRUDNIA MIKOŁAJKI

UROCZyste OTWARCIE SEZONU NA LODOWISKU
KONKURSY, ZABAWY, POKAZY
W GODZINACH 14⁰⁰ - 17⁰⁰

KONTAKT: 519 332 999

Wypożyczalnia łyżew
Indywidualne lekcje nauki jazdy na łyżwach z instruktorem
Pingwinki do nauki jazdy
Specjalna oferta dla szkół

HARMONOGRAM

Pn - Pt	Sb - Nd
15:00 - 15:55	9:00 - 9:55
16:30 - 17:25	10:00 - 10:55
17:30 - 18:25	11:30 - 12:25
19:00 - 19:55	12:30 - 13:25
20:00 - 20:55	14:00 - 14:55
	20:00 - 20:55

Solne Miasto Sp. z o.o., 32-020 Wieliczka, ul. T. Kołcuśki 15 | e-mail: info@solnemiasto.eu, www.solnemiasto.eu

Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne
Solne Miasto
oraz Burmistrz MiG Wieliczka zaprasza na

X GRAND PRIX
w tenisie stołowym
Mikołajkowy turniej z gwiazdami
Lucjanem Błaszczykiem i Jörgenem Perssonem

sobota 5 grudnia 2015 r.
godzina 9³⁰-14⁰⁰

godzina 18⁰⁰
MECZ SUPERLIGI TENISA STOŁOWEGO
ZKS PALMIARNIA ZIELONA GÓRA VS MOHLINY OSTRÓDA

Solne Miasto Sp. z o.o., 32-020 Wieliczka, ul. T. Kołcuśki 15, tel.: 12 297 39 60
e-mail: info@solnemiasto.eu, www.solnemiasto.eu, fb.com/solnemiasto



Od 6 grudnia 2015 r. możliwość zakupu:

- **KARNETU 50/50!**
KOSZT: 50 zł DOŁADOWANIE 100 ZŁ!
do wykorzystania od 15 grudnia 2015 r., do 6 stycznia 2016 r.

Informacje: 12 297 39 76

- KARTA PODARUNKOWEJ CER „Solne Miasto”.

Jest to wygodny i nowoczesny sposób na prezent bez ryzyka dla klientów, pracowników, bądź też bliskiej osoby. Karta podarunkowa jest formą bonu o wartości 50 zł, 100 zł lub 150 zł, dzięki któremu obdarowana osoba może zapłacić za swoje sportowe zajęcia (Klub Fitness "SolnyFit" pływalnia, siłownia, sala zabaw, na terenie CER „Solne Miasto”). Informacje: 12 297 39 76.

Dzień Pracownika Socjalnego

tekst: Dominika Chylińska | fot. Elżbieta Sikora



21. listopada świętowaliśmy Dzień Pracownika Socjalnego. Przypada on tego samego dnia, co Święto Życzliwości i nie wydaje się to być zbiegiem okoliczności. Wielicka Pomoc Społeczna uczciła ten dzień spotkaniem z partnerami i przyjaciółmi pracy socjalnej. W życzeniach i podziękowaniach posłanka Urszula Rusecka oraz burmistrz Wieliczki Artur Kozioł podkreślali wyjątkowy charakter wykonywanej przez nas pracy oraz chwalili gotowość do podejmowania trudnych, społecznych wyzwań na rzecz wielickich rodzin. Ak-

centowali rolę zmiany w dzisiejszym świecie, która nadaje ludzkości całkiem nową tożsamość, zaś codzienność wypełniona „po brzegi” zmianą stawia przed pomocą społeczną szczególne wymagania. W tej sytuacji pomaganie staje się nade wszystkim podążaniem za człowiekiem, zaś istotą i sensem naszej pracy - bycie w nieustannej gotowości do odpowiadania na realne potrzeby. Praca socjalna na rzecz ludzi w trudnych sytuacjach życiowych wymaga wspólnego działania w zespole, łączenia talentów i kompetencji wielu osób.

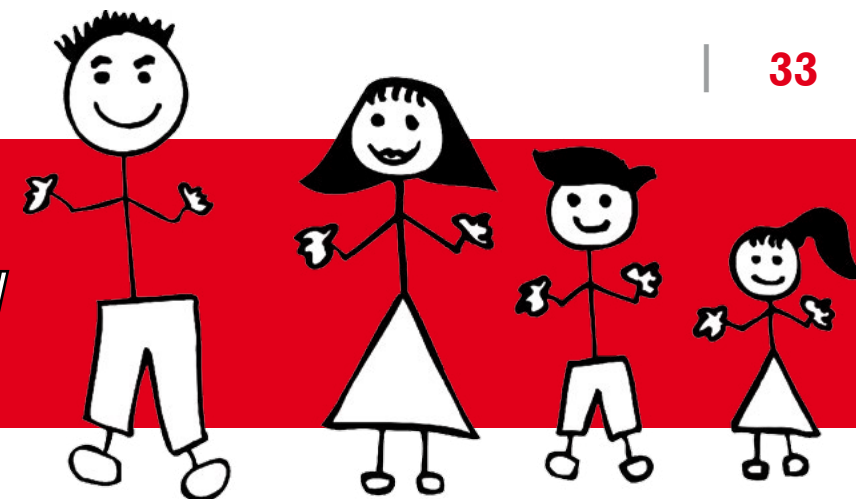


Jeszcze raz życzymy wszystkim spełnienia zawodowego, wiele satysfakcji z własnych dokonań, wiary w możliwości i umiejętności, a także wytrwałości w walce z trudami dnia codziennego. Niech świadomość znaczenia pracy wykonywanej na rzecz drugiego człowieka da Państwu siłę do realizacji obowiązków zawodowych.



W poszukiwaniu dobra...
dla siebie i swojej rodziny

POCZTOWA
nr 1 w Wieliczce



Na początku relacji jest... rozmowa

tekst: Dominika Chylińska

Świat pędzi do przodu, a my razem z nim, w pośpiechu, zagonieni, zapracowani. Czasem nawet nie zauważamy, kto i co nas otacza, bo zdarzenia zdają się pędzić całkiem obok nas. Jeśli tylko uda nam się choć na chwilę zatrzymać, mamy szansę na przeciwdziałanie bierności przeżywania, mamy szansę tworzyć nasze życie świadomie. Czy możemy czasem pozwolić sobie na odrobinę luksusu i na moment po prostu się zatrzymać...?

Stół... posiłek... rodzina... rozmowa... relacja... Rodzinne rytuały konstruuje życie, pomagają odnaleźć stabilne miejsce w nieprzewidywalności świata. Są dobrem, które możemy mieć zupełnie za darmo, a równocześnie najcenniejszym darem, jaki przekażemy naszym dzieciom. Począwszy od zwyczajnego mebla - prawdopodobnie znajdujących się w każdym domu... jeśli tylko będziemy chcieli, ten stół może stać się przestrzenią do rozmowy, a ta narzędziem budowania relacji.

Rozmowa... wzajemna wymiana myśli za pomocą słów... wydaje się być to bardzo proste, lecz w rzeczywistości rozmowa jest jedną z najtrudniejszych umiejętności społecznych. Warto zacząć zwyczajnie... od codzienności. Co Cię dziś spotkało? Co było miłe i sympatyczne, a co niekoniecznie? Następnie myśli i postawy... Co na ten temat myślisz, co uważasz, jaka jest Twoja opinia? Kolejny poziom to uczucia i emocje. Jak się wtedy czułeś? Jakie emocje Ci towarzyszyły?

Empatyczne i akceptujące podejście do rozmówcy ułatwi nam poznanie jego wewnętrznego świata. Pomocne może okazać się parafrazowanie – powtórzenie naszego sposobu rozumienia zasłyszanej wypowiedzi i upewnienie się, co do prawidłowego jej zrozumienia. Możemy przy tym, szczególnie w rozmowie z dzieckiem, próbować nazywać odczuwane przez niego emocje, co określane jest jako odzwierciedlanie. Np.: „Miałem okropny dzień, dostałem dwóję i pokłóciłem się z kolegami”. „Rozumiem, że jesteś smutny i rozczłuszczony (odzwierciedlanie), ponieważ miałeś trudny dzień w szkole (parafrazowanie)?” Parafrazowanie pozwala na pokazanie osobie, z którą rozmawiamy, że jej słuchamy i jesteśmy zainteresowani tym, co mówi. Odzwierciedlanie natomiast sprzyja akceptacji pojawiających się uczuć oraz dalszej rozmowie na ich temat. To bardzo cenna możliwość, zważywszy na to, jak niewiele poświęca się w naszej kulturze rozmowom na temat emocjonalności, podczas gdy właśnie one sprzyjają budowaniu klimatu zaufania i intymności w bliskich relacjach. Natomiast po to, aby dorośli potrafili określać i dzielić się swoimi emocjami, muszą wpięrow otrzymać taką możliwość w dzieciństwie, poprzez rozmowy z empatycznym i akceptującym opiekunem. To ważna rola i ogromna odpowiedzialność. W prawdziwej rozmowie, czy to z dorosłym, czy z dzieckiem, łatwo poczuć zaciekanie rozmówcą, tym, co ma do powiedzenia i dlaczego. To zaciekanie zatrzymuje nas w przestrzeni rozmowy, czyniąc ją zaczynem relacji.

Rozmowy z naszymi najbliższymi - dziećmi, partnerami, rodzicami, przyjaciółmi - towarzyszą nam każdego dnia. To od nas zależy, czy są to rozmowy, czy wymiana informacji organizacyjno - technicznych. To od nas zależy, na ile chcemy się zatrzymać, usiąść i porozmawiać z własnym dzieckiem. Wiemy przecież, że warto! To nasza wspólna inwestycja w przyszłość.

I na koniec, krótka ale jakże aktualna refleksja...

Psychologowie dziecięcy zachęcają do otwartego rozmawiania z dziećmi na tematy trudne, jak wojny, kataklizmy, zamachy terrorystyczne - bez unikania odwiedzi na kłopotliwe pytania. My - rodzice powinniśmy towarzyszyć dziecku w ustaleniu faktów, odrzuceniu przesądów, opanowaniu lawiny różnych emocji. Brak rozmowy może podtrzymywać i wzmacniać lęk dziecka. Umiejętna rozmowa pomoże dziecku osadzić się w przestrzeni czasowej oraz terytorialnej, ustalić, czy zagrożenie dzieje się blisko, tu i teraz. Takie porządkowanie w świecie najmłodszych obniża lęk. Trudne treści należy dawkować, bo to daje szansę na wyciszenie i uspokojenie. Rozmowa musi opierać się na prawdzie. Jeśli rozmawiamy o sprawach trudnych z naszymi dziećmi szukamy równowagi, zapewnijmy bezpieczeństwo, nie obawiamy się bliskości i otwartości na pytania dziecka. W takich rozmowach warto pokazywać też pozytywne strony, np. że ludzie sobie pomagają, że dają sobie wsparcie, że dobro jest i często widać je dopiero wtedy, gdy wydarza się coś złego.

NA ZDROWIE Z DIETETYKIEM

Pięć ważnych rad, które pomogą Ci przetrwać Świąta!

Święta Bożego Narodzenia to piękny czas, pełen ciepła rodzinnego i miłości. Jednak wiele osób na diecie boi się tego okresu ze względu na możliwość przytycia. Można sobie z tym poradzić, wystarczy zastosować się do zasad świątecznego survivalu i pięciu rad, które znajdziecie poniżej.

1. Asertywność i umiar – to podstawowe zasady, którymi należy kierować się w święta. Jeżeli będziemy spożywać posiłki regularnie i w niedużych ilościach, nie grozi nam przybranie na masie. Warto raczej próbować dań po trochu, niż zjadać w całości. Niedojadanie jest również bardzo istotne, ponieważ spróbujemy danej potrawy, ale nie dostarczymy do organizmu tak dużej ilości kalorii, jak wówczas gdybyśmy spożyli ją całą.

Sztuka odmawiania tłustych i ciężkostrawnych dań jest także ważna. Jeśli przez kilka tygodni lub nawet miesięcy dbaliśmy o sposób żywienia, nie warto efektu jaki osiągnęliśmy psuć w trzy dni. Stół wigilijny jest bogaty w wiele smacznych potraw, nie tylko tych kalorycznych. Na pewno każdy z nas znajdzie również dietetyczne propozycje.

2. Nie siedź przy stole – zadbaj o ruch – po spożyciu świątecznych posiłków warto wstać od stołu i poruszać się. Jeżeli czas na to pozwoli można wybrać się na spacer lub pobawić na przykład z dziećmi. Aktywność fizyczna powoduje, że proces trawienia przebiega sprawniej, jedzenie nie zalega tak długo w żołądku, a zatem nie obciąża go, a przemiana materii przyspiesza.

3. Zadbaj o dietetyczne przekąski – szczególnie te bogate w błonnik pokarmowy. Ciasta lub ciasteczka można upiec z mąki razowej, a zamiast cukru użyć na przykład stewii. Będą one równie smaczne, a dodatkowo pełne witamin i składników mineralnych. Natomiast włókno roślinne spowoduje, iż zjemy o wiele mniej ciasta niż zwykle, ponieważ powoduje ono szybkie uczucie sytości i doskonale wypełnia żołądek.

Warto zamiast kalorycznych ciast zaserwować gościom na przykład jabłka pieczone z nadzieniem, które można przygotować na przykład z orzechów włoskich, suszonych: żurawiny, moreli lub rodzynek.

4. Usprawnij proces trawienia i unikaj alkoholu – warto w tym celu stosować do dań różne przyprawy, które korzystnie wpłyną na przewód pokarmowy. Należą do nich przede wszystkim: imbir (może być dodany do herbaty), majeranek, ziele angielskie, gałka muszkatołowa, lubczyk (doskonale zastępuje przyprawę typu maggi), estragon (dobry zamiennik soli), koperek, mięta, jałowiec, cynamon i kminek.

Alkohol to niestety dystrybutor „pustych kalorii”, które sprzyjają tyłowi. Niektóre drinki mogą mieć nawet 300 kcal, czyli tyle ile pełnowartościowy posiłek. Zatem warto unikać w święta alkoholu, ze świadomością tego, że w pojawi się on w Sylwestra. Zamiast kalorycznych drinków lepiej jest sięgnąć po czerwone wino, które również usprawni proces trawienia, oczywiście z umiarem.

5. Ciesz się świąteczną atmosferą i myśl pozytywnie – dobre nastawienie to połowa sukcesu! Nie należy obawiać się świąt dlatego, że możemy przytyć. Spędzone w gronie rodzinnym przyniosą nam wiele radości i uśmiechu.

Zapraszamy na spotkania Punktu Konsultacyjnego prowadzonego przez Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce z udziałem Agnieszki Czerwińskiej i Izabelii Auszadniczek.

Spotkania odbywają się w co drugi wtorek.
Szczegółowe informacje pod numerem telefonu 12 278 32 00 wew. 102



"Let's talk - Pogadajmy o ŚDM"

Światowe Dni Młodzieży za niecały rok, chciejmy nawiązać nić porozumienia z tymi którzy odwiedzą nasze miasto. Dlatego co miesiąc będziemy publikować przygotowany przez wolontariuszy ŚDM Wieliczka słownik. **Dziś druga część - Pytanie o drogę i ważne obiekty.**

Polski	Obcy	Obcy (fonetycznie)
Przepraszam....	Excuse me	ekskjuż mi
Gdzie jest.....?	Where is...?	łe: yz
Jak dojsć do.....?	How to go to the...?	hał to geu to de
Musisz.....:	You must	ju mast
- iść prosto	- go straight ahead	geu strejt ehed
- skrócić w prawo	- turn right	te:n rajt
- skrócić w lewo	- turn left	te:n left
- skrócić w drugą w prawo	- take the second turning on the right	tejk de sekend te:nien on de rajt
- skrócić w drugą w lewo	- take the second turning on the left	tejk de sekend te:nien on de left
- przejść przez ulicę	- cross the street	kras de strit
- zawrócić	- turn back	te:n bak
- minąć.....	- pass	pas
To jest.....:	That is...:	dat yz
- obok	- next to / by	nekt tu / baj
- przed	- in front of	in front of
- za	- behind	bihajnd
- na przeciwko	- on the opposite of	on de opsajt of
- blisko	- near	nije:
- daleko	- far	fa:
Światła uliczne	traffic lights	czrafik lajts
Skrzyżowanie	crossing / crossroads	krasen / krasreutdz
Rondo	roundabout	rałndeabaout
Droga	way / road	łej / reud
Starówka, Stare miasto	the Old Town	de old tałn

Polski	Obcy	Obcy (fonetycznie)
Przepraszam....	Perdona	perdona
Gdzie jest.....?	¿Dónde está...?	dondestá
Jak dojsć do.....?	¿cómo llegar a...?	komo jegar a
Musisz.....:	Tienes que	tienes ke
- iść prosto	-ir todo recto	ir todo rektó
-skrócić w prawo	-girar a la derecha	girar a la derecia
-skrócić w lewo	-girar a la izquierda	girar a la isquierda
-skrócić w drugą w prawo	-girar la segunda a la derecha	girar la segunda a la derecia
-skrócić w drugą w lewo	-girar la segunda a la izquierda	girar la segunda a la isquierda
-przejść przez ulicę	-cruzar la calle	kruzar la kaje
-zawrócić	-dar la vuelta	dar la welta
-minąć.....	-pasar	pasar
To jest.....:	Esto es	esto es
-obok	-al lado	al lado
-przed	-delante de	delante de
-za	-detrás de	detras de
-na przeciwko	-al lado opuesto de	al lado opuesto de
-blisko	-cerca	serka
-daleko	-Lejos	lehos
Światła uliczne	semáforo	semaforo
Skrzyżowanie	cruce	kruse
Rondo	rotonda	rotonda
Droga	camino / calle	kamino / kaje
Starówka, Stare miasto	Casco antiguo	kasko antiguo
Centrum miasta	centro de la ciudad	sentro de la sjudad
Muzeum	museo	museo

Polski	Obcy	Obcy (fonetycznie)
Przepraszam....	перепрошую	pereproszuju
Gdzie jest.....?	Де є ...	De je
Jak dojsć do.....?	Як пройти до ...	Jak projty do
Musisz.....:	мусиш	musysz
- iść prosto	Йти прямо	Jty priamo
-skrócić w prawo	Повернути вправо	Powernuty wprawo
-skrócić w lewo	Повернути вліво	Powernuty wliwo
-przejść przez ulicę	Перейти через дорогу	Perejty czerez wulycu
-zawrócić	розвернутись	rozvernutyś
-minąć.....	Минути ...	mynuty
To jest.....:	Це є ...	Ce je
-obok	поруч	porucz
-przed	перед	pered
-za	за	za
-na przeciwko	навпроти	nawproty
-blisko	близько	blyzko
-daleko	далеко	daleko
Światła uliczne	світлофор	switlofor
Skrzyżowanie	перехрестя	perehrestia
Rondo	круг	krug
Droga	дорога	doroga
Starówka, Stare miasto	Старе місто	stare misto
Centrum miasta	Центр міста	Centr mista
Muzeum	музей	muzej
Zamek/Zamek Żupny	Замок Жупни	Zamok rzupny

Polski	Obcy	Obcy (fonetycznie)
Przepraszam....	Scusa....	Skuza...
Gdzie jest.....?	Dove è?	Dowe e?
Jak dojsć do.....?	Come andare à...?	Kome andare a?
Musisz.....:	Devi...	Dewi
- iść prosto	Andare dritto	Andare dritto
-skrócić w prawo	Girare a destra	Džirare a destra
-skrócić w lewo	Girare a sinistra	Džirare a sinistra
-skrócić w drugą w prawo	Girare a seconda destra	Džirare a sekonda destra
-skrócić w drugą w lewo	Girare a seconda sinistra	Džirare a sekonda sinistra
-przejść przez ulicę	Attraversare la strada	Atrawersare la strada
-zawrócić	tornare	Tornare
-minąć.....	passare	passare
To jest.....:	C'è...	Cze
-obok	A fianco	A fjanke
-przed	davanti	Dawanti
-za	dietro	dijetro
-na przeciwko	Di fronte a	Di fronte a
-blisko	vicino	Wiczino
-daleko	lontano	Lontano
Światła uliczne	I semafori	I semafori
Skrzyżowanie	l'intersezione	Lintersecjone
Rondo	rotonda	rotonda
Droga	Via	Wija
Starówka, Stare miasto	Il Centro Storico	Il czentro storiko
Centrum miasta	Il Centro	Il czentro



"Let's talk - Pogadajmy o ŚDM"

Światowe Dni Młodzieży za niecały rok, chcemy nawiązać nić porozumienia z tymi którzy odwiedzą nasze miasto. Dlatego co miesiąc będziemy publikować przygotowany przez wolontariuszy ŚDM Wieliczka słownik. **Dziś druga część - Pytanie o drogę i ważne obiekty.**

UKRAIŃSKI

Polski	Obcy	Obcy (fonetycznie)
Rynek	площа	ploszcza
Kopalnia Soli	Соляна Шахта	Soliana szachta
Ratusz	Вежа	werza
Park/ sw. Kingi/ Mickiewicza	Парк св.Кінги Міцкевича	Park/sw.kingy/ mickewyca
Kościół / sw. Klemensa/ sw. Sebastiana	Костел св.Клеменса св.Себастьяна	Kostel/ sw.klemensa/ sebastjana
Klasztor oo.Franciszkanów	Монастир отців Францисканців	Monastyr otciw francyskanciw
Sklep	Магазин	magazyn
Poczta	Пошта	poszta
Biuro Informacji turystycznej	Бюро туристичної довідки	Biuro turystycznoji dowidky
Dworzec kolejowy	Залізничний вокзал	Zaliznychnyj wokzal
Dworzec autobusowy	Автостанція	awtostancija
Przystanek	Зупинка	zupynka
Taksówka	Таксі	taksi
Postój taksówek	Зупинка таксі	Zupynka taksi
Pociąg	Потяг	potiag
Autobus	Автобус	awtobus
Pole namiotowe	Наметне містечко	Nametne misteczko

WŁOSKI

Polski	Obcy	Obcy (fonetycznie)
Muzeum	Il Museo	Il muzeo
Zamek/ Zamek Żupny	Il Castello/ il Castello Saline	Il kastello / il kastello saline
Rynek	La Piazza del Mercato	La pjacca del merkato
Kopalnia Soli	La miniera di sale	La minjera di sale
Ratusz	Il municipio	Il municzipjo
Park/ sw. Kingi/ Mickiewicza	Il parco/di Santa Cunegonda/di Mickiewicz	Il parko/di Santa Kune-gonda/di Mickiewicz
Kościół / sw. Klemensa/ sw. Sebastiana	La chiesa/ di Santo Clement/ di Santo Sebastiano	La kjeza /di santo clement/ di santo Sebastiano
Klasztor oo.Franciszkanów	Il Monastero Francescano	Il monastero franceskano
Sklep	Il mercato	Il merkato
Poczta	L'ufficio postale	Luficzjo postale
Biuro Informacji turystycznej	L'ufficio informazioni turistiche	Luficzjoinformacioni turistike
Dworzec kolejowy	La stazione ferroviaria	La stacione ferrowarja
Dworzec autobusowy	La stazione degli autobus	La stacione delli autobus
Przystanek	La fermata	La fermata
Taksówka	Il tassì	Il tassì
Postój taksówek	La fermata di tassì	La fermata di tassì
Pociąg	Il treno	Il treno
Autobus	l'autobus	lautobus
Pole namiotowe	Il campeggio	Il kampedzjo

Polski	Obcy	Obcy (fonetycznie)
Centrum miasta	City center	siti sente:
Muzeum	Museum	mjuziem
Zamek/ Zamek Żupny	Castle / Saltworks Museum	kasy/ so:tle:ks mjuziem
Rynek	Square	skle:
Kopalnia Soli	Salt Mine	so:t majn
Ratusz	Town hall	ta:n hol
Park/ sw. Kingi/ Mickiewicza	Park / Saint Kinga's Park / Mickiewicz's Park	pa:k / sejnt kingas pa:k Mickiewicz's pa:k
Kościół /sw. Klemensa/ sw. Sebastiana	Church / Saint Klemens's Church / Saint Sebastian's	cze:cz / sejnt klemens cze:cz / sejnt sebastians
Klasztor oo.Franciszkanów	Church Franciscans' Monastery	cze:cz Franciskans monast(e)ry
Sklep	Shop	szop
Poczta	Post office	peust ofyz
Biuro Informacji turystycznej	Tourist information	czjurist informeszyn
Dworzec kolejowy	Railway station	rellej stejszen
Dworzec autobusowy	Bus station	bas stejszen
Przystanek	(Bus) stop	bas stap
Taksówka	Taxi /cab	taksi / kab
Postój taksówek	Taxi rank	taxi renk
Pociąg	Train	czrej:n
Autobus	Bus	bas
Pole namiotowe	camp site	kemp saj:t

ANGIELSKI



Polski	Obcy	Obcy (fonetycznie)
Zamek/Zamek Żupny	castillo / Castillo de las	kastijo / kastijo de las
Rynek	mercado	merkado
Kopalnia Soli	Minas de Sal	minas de sal
Ratusz	ayuntamiento	ajuntamiento
Park/ sw. Kingi/ Mickiewicza	Parque / de Santa Kinga / de Mickiewicz	parke de santa kinga/ de mickiewicz
Kościół /sw. Klemensa/ sw. Sebastiana	Iglesia / de San Clemente / de San Sebastián	iglesia de san klemente / de san sebastián
Klasztor oo.Franciszkanów	Monasterio de los Franciscanos	monasterio de los fransjiskanos
Sklep	Tienda	tjenda
Poczta	Correos	korreos
Biuro Informacji turystycznej	oficina de información turística	ofisjina de informasjon turistika
Dworzec kolejowy	la estación de trenes	la estasjon de trenes
Dworzec autobusowy	la estación de autobuses	la estasjon de autobuses
Przystanek (autobusowy)	la parada (de autobús)	la parada de autobus
Taksówka	el taxi	el taksji
Postój taksówek	parada de taxis	parada de taksjis
Pociąg	el tren	el tren
Autobus	el autobús	el autobus
Pole namiotowe	camping	kamping

HISZPAŃSKI

kulinaria



Szef kuchni poleca

37

TWIN Café

znajdziesz nas
w Galerii NaCl
ul. Piłsudskiego 73
Wieliczka
1 piętro

Składniki na ciasto:

250 g mąki pszennej, 3 łyżki cukru, 1 łyżeczka cukru waniliowego, 150 g zimnego masła, 1 jajko, szczypta soli

Składniki na nadzienie:

5-6 gruszek, 1 łyżka brązowego cukru trzcinowego, 1,5 łyżeczki cynamonu, 1 łyżka mąki, 100 g suszonej żurawiny wielkoowocowej



Krucha tarta z gruszkami i suszoną żurawiną

Łatwa w przygotowaniu i bardzo smaczna. Idealna do kawy lub czarnej herbaty – polecamy do niej naszą doskonałą kawę Parana, którą podajemy na wiele sposobów w Twin Cafe, jak również szeroki wybór znakomitych herbat sypanych i suszy owocowych firmy Newby London! Z tartą gruszkową szczególnie dobrze komponuje się rozgrzewająca herbata Rooibos lub Earl Grey.

Przygotowanie ciasta:

Wymieszać mąkę z cukrem, cukrem waniliowym i solą. Dodać posiekane zimne masło. Mieszać rozcierając, aż powstanie kruszonka. Dodać jajko. Zagnieść ciasto i wstawić je do lodówki na ok. 1 godzinę.

Przygotowanie nadzienia:

Obrane gruszki bez gniazd nasiennych pokroić na kawałki. Wymieszać z cukrem, cynamonem, mąką i żurawiną. Piekarnik nagrzać do 180° C. Z ciasta odkroić mały kawałek potrzebny do przykrycia nadzienia. Resztę rozwałkować na okrągło. Przełożyć na blaszkę do tart (średnica ok. 35 cm), wyłożoną papierem do pieczenia i podpiec w piekarniku około 15-20 min. Na podpieczony spód wyłożyć nadzienie z gruszek i żurawiny. Odcięty kawałek ciasta zetrzeć na grubych oczkach tarki, lekko je przykrywając. Ciasto wstawić do nagrzanego piekarnika i piec ok. 30-45 min, aż się ładnie przyrumieni. Przed podaniem można posypać cukrem pudrem.

Smacznego!
Kasia Pustkowiak

SEKRETY STAREGO KREDENSU

Kutia

Składniki:

- 1 szklanka pszenicy bez łusek
- 2 szklanki maku
- 1 niepełna szklanka miodu (33dag)
- 10 dag orzechów włoskich
- 10 dag orzechów laskowych
- 10 dag migdałów
- 7 dag rodzynek
- 6 dag fig
- 6 dag daktyli
- 1 cukier wanilinowy (16g)
- 1/2 szklanki słodkiej śmietany 18%
- 1/2 łyżeczki soli

Przywołujemy zapomnianą kutię na nasze wigilijne stoły.

Wykonanie:

Pszenicę przebrać dokładnie i opłukać, namoczyć w zimnej przegotowanej wodzie i pozostawić na noc. Następnie osączyć i zalać 3 szklankami posolonego wrzątku. Gotować mieszając do miękkości około 40 minut. Mak sparzyć i odstawić na 2 godziny. Potem ostrożnie zlać wodę, a mak osączyć na sicie i dwukrotnie zemieć. Rodzynki, figi, daktyle umyć, pokroić na kawałki. Stoik z miodem włożyć do ciepłej kąpieli, aby był płynny. Pszenicę wymieszać z makiem, miodem oraz bakaliami. Wstawić na 2 godziny do lodówki. Schłodzoną kutię przełożyć do szklanej salaterki i połączyć słodką śmietaną.

Smacznego.



Krystyna Sajdak
przewodnicząca KGW Byszyce



Słynna Agnieszka z batutą	... sakralna, np. kaplica	Lew, hetman wielki litewski	„Winda na ...”, franc. film	Minerał, ważna ruda żelaza	Śpiewanie przed telewizorem	Przeznaczenie	Słynny armator grecki, bogacz	Chroni konto przed hakerami
18		26	Opatrywana			21		
Część lunety, z soczewkami	Złoto, kadziło i mira dla Jezusa				„Młodość” dnia			29
Angielska wokalistka („Rehab”)	Śnieg lub deszcz				„Naciska” na obronę			
	14		10			27		17
W islamie: stwórca świata	Król z tragedii Szekspira				... rzymski, przyprawa	28		4
20		23	Łączy pasek z zapaśnikiem		Ceni piękno	Na obcisłą i błyszczącą odzież		Ukochana Robin Hooda
Imię Stwosza	Stan w USA, z Boise	... z Miletu	Pieczynska w „Quo vadis”		Papier wartościowy lub zaleta		Gołąbki lub kura	9
	22		„Tkanina” wśród zwierząt	Z Bagdadem	Płynność w mówieniu, pisanii	6	24	
Georginia				5	Brat ludzi w jasyr			12
Odstrasza złodzieja					Helena Dzoka (piosenkarka)			16
Marian, tekściarz („Ten wąsik”)		11			... Hotel, niem. zespół muz.	2	3	
Główny port w Japonii	8			7	Trujący pierwiastek (As)			15

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 29 utworzą rozwiązanie - przysłowie.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

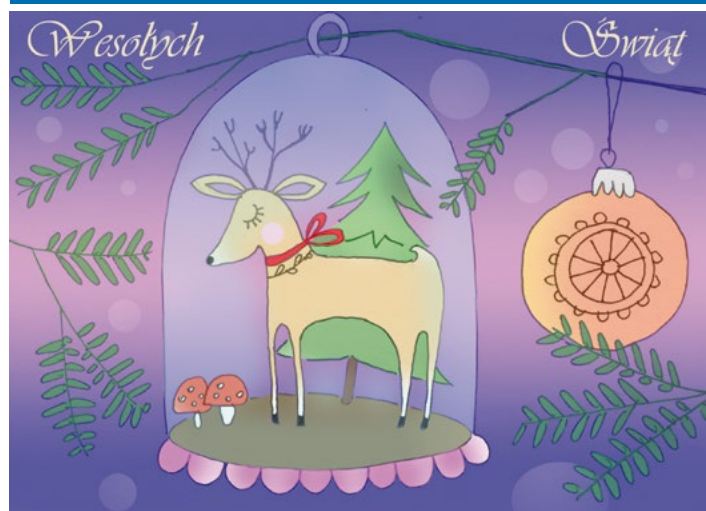
Rozwiązanie z hasłem krzyżówki prosimy nadsyłać do dnia 22 grudnia na adres ckit@wieliczka.eu. Wśród osób, które nadesłały prawidłowe rozwiązanie krzyżówki rozlosujemy 3 nagrody-niespodzianki ufundowane przez Kwaciarnię Zielony Domek (ul. ks. Zygmunta Goliana 2/2)

Hasło krzyżówki z wydania listopadowego: Z jednego kamienia nie powstanie mur. 3 artykuły dekoracyjne ufundowane przez firmę Didi & Coco (Rynek Górny 4) otrzymują: **Małgorzata Littner, Jacek Kasprzycki, Olimpia Tomera-Grzebińska**



KWACIARNIA ZIELONY DOMEK
Wieliczka,
ul. Ks. Zygmunta Goliana 2/2

ZNAJDŹ 7 SZCZEGÓŁÓW, którymi różnią się obrazy



rys. Joanna Krawczyk

Baran

(21 III – 19 IV)



Zapowiada się bardzo optymistyczny koniec roku. W związku zapanuje spokój i harmonia. W pracy będziesz niezastąpiony i bezkonkurencyjny. Dzięki swoim wysiłkom możesz liczyć na premię. Dodatkowy zastrzyk gotówki ulży Ci w świątecznych wydatkach. Nie bądź obojętny na problemy pozostałych członków rodziny. Na pewno odwdzięczą się i pomogą Ci w trudnej sytuacji.

Rak

(22 VI – 22 VII)



Grudzień to idealny czas na zorganizowanie imprezy – będziesz miał okazję spotkać się z przyjaciółmi i zrelaksować. Święta upłyną Ci w rodzinnej atmosferze, a czas spędzony razem z bliskimi przyniesie wiele radości. W pracy nie musisz obawiać się o stanowisko. Cały rok bardzo się starałeś i wiele zrobiłeś, a Twój szef to docenia. Jeżeli myślisz o zmianie czegoś w wyglądzie – nadszedł na to czas.

Waga

(23 IX – 22 X)



W grudniu w miarę możliwości poświęć więcej uwagi swoim bliskim niż pracy. Ciesz się harmonią jaka panuje w Twojej rodzinie. W pracy nie obarczaj się nadmiarem obowiązków i podejmowaniem ważnych decyzji. Nie wdawaj się w niepotrzebne kłótnie z współpracownikami, spróbuj dyplomatycznie załagodzić wszelkie konflikty. Możesz mieć słabszą odporność, pamiętaj aby o siebie zadbać.

Koziorożec

(22 XII – 19 I)



Grudzień będzie bardzo harmonijnym miesiącem. Sprawy rodzinne będą toczyć się po Twojej myśli. W pracy może dokucać Ci nadmiar obowiązków. Pamiętaj, że zawsze możesz poprosić kogoś o pomoc. Jeśli będziesz miał spokojniejszy dzień, nie zostawiaj nic na ostatnią chwilę – później może braknąć Ci czasu. Jeśli masz jakieś ważne decyzje do podjęcia, dokładnie je przemyśl.

Byk

(20 IV – 20 V)



W grudniu daj zaprosić się znajomym na wspólną imprezę lub spotkanie. Na pewno nie będziesz żałował. Jeśli jesteś w związku nie zapomnij zabrać ze sobą swojej drugiej połówki. W pracy może czasem brakować Ci motywacji, lecz nie pozwól, żeby wpłynęło to na Twoją wydajność. Zabierz się wcześniej za świąteczne porządki, aby ze wszystkim zdążyć. Uważaj na przeziębienia.

Lew

(23 VII – 22 VIII)



W grudniu zachowaj spokój i nie daj się ponieść emocjom. Swoją złością możesz zepsuć święta pozostałym członkom rodziny. Znajdź trochę czasu na spotkania z przyjaciółmi. Jeśli miałeś w pracy problemy, to w tym miesiącu się skończą. Bądź miły dla współpracowników, a ich uwagi traktuj jako rady. Jeżeli uważasz, że w Twoich rzeczach panuje bałagan, to najwyższy czas na porządki.

Skorpion

(23 X – 21 XI)



W tym miesiącu rozwijaj swoje pasje. Możesz zapisać się na jakiś interesujący Cię kurs. W związku unikaj kłótni. Spróbuj spojrzeć na sporne sprawy z innego punktu widzenia. W pracy działaj zespołowo – może Ci to przynieść znacznie większe korzyści. Zdążysz zakończyć wszystkie sprawy zawodowe wraz z nadejściem końca roku. Aby zapewnić sobie dobre samopoczucie, spędzaj aktywnie czas.

Wodnik

(20 I – 18 II)



Dla większości Wodników grudzień będzie bardzo harmonijny i spokojny. Skorzystaj z zaproszenia na spotkanie z przyjaciółmi. Jeśli nadal nie znalazłeś swojej drugiej połówki – może właśnie tam się pojawi. W związku możesz liczyć na pełne wsparcie partnera. W pracy staraj się nie być krytyczny wobec decyzji szefa. Zadbaj o kondycję. Ćwiczenia dodadzą Ci energii.

Bliznięta

(21 V – 21 VI)



W grudniu masz szansę poznać kogoś wyjątkowego. Jeśli jesteś w związku zaplanujcie razem z partnerem wspólne wyjście do kina czy teatru. Na pewno wpłynie to pozytywnie na waszą relację. W pracy nie zostawiaj niczego na ostatnią chwilę. Postaraj zamknąć jak najwięcej zawodowych spraw przed świętami, gdyż tuż przed końcem roku może wydarzyć się coś niespodziewanego.

Panna

(23 VIII – 22 IX)



Grudzień zapowiada się bardzo spokojnie. W związku możesz liczyć na wsparcie partnera. Przed świętami znajdź trochę czasu dla swoich bliskich. W pracy jesteś ze wszystkim na bieżąco, w związku z czym nie musisz się martwić o goniące terminy. Jeśli będziesz mieć wolny wieczór, spraw sobie trochę przyjemności. Kubek gorącej herbaty i dobra książka lub film, mogą okazać się idealnym rozwiązaniem na wieczór.

Strzelec

(22 XI – 21 XII)



Grudzień przyniesie Ci wiele okazji do spotkań towarzyskich. Samotne Strzelce mogą poznać kogoś interesującego. W związku będzie między Wami wręcz iskrzyło. Poświęć czas swojej rodzinie i nie bagatelizuj problemów bliskich. W pracy zapowiada się bardzo owocny miesiąc. Pamiętaj, żeby rzetelnie wykonywać swoje obowiązki. Unikaj pośpiechu, dzięki temu zaoszczędzisz sobie sporo stresu.

Ryby

(19 II – 20 III)



Dla wielu Ryb grudzień będzie bardzo pracowity. Jednak znajdź czas na spotkania z przyjaciółmi. W związku czeka Cię wiele miłych chwil, partner pozytywnie Cię zaskoczy i sprawi Ci tym wiele przyjemności. W pracy nie denerwuj się, jeśli będziesz mieć problem z wykonaniem zadania, poproś współpracowników o pomoc. Zadbaj o to, aby w Twojej diecie znalazły się pełnowartościowe produkty dodające energii.



**Małopolski Bank
Spółdzielczy**

Zawsze Twoim Bankiem

KREDYT GWIAZDKOWY

na dowolny cel do wysokości 12.000 zł

- Okres spłaty - 12 równych rat kapitałowo-odsetkowych
- Możliwość rozpoczęcia spłaty dopiero od marca 2016 roku
- Atrakcyjne warunki cenowe
- Brak dodatkowych ukrytych kosztów czy obowiązkowych ubezpieczeń
- Dodatkowe korzyści dla Klientów posiadających ROR

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku składamy Państwu najserdeczniejsze życzenia, aby nadchodzące Święta były dla Was czasem radości, odpoczynku, rodzinnego ciepła oraz wzajemnej życzliwości. Niech kolejny rok 2016 będzie pełen pomysłów i sukcesów w realizacji planów osobistych oraz zawodowych.

*Rada Nadzorcza, Zarząd i Pracownicy
Małopolskiego Banku Spółdzielczego*

Centrala Małopolskiego Banku Spółdzielczego

32-020 Wieliczka, ul. Kilińskiego 2, tel.: 12-278 14 66; fax: 12-289 44 40; e-mail: info@mbsw.pl

www.mbsw.pl